

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

第 58/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款、第四款及第五款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為中小企業援助計劃評審委員會成員：

- (一) 主席——劉偉明；
- (二) 委員——孫家雄；
- (三) 委員——楊志光；
- (四) 委員——黃若禮；
- (五) 委員——呂開顏。

二、委任下列人士為中小企業援助計劃評審委員會成員：

- (一) 委員——尉東君；
- (二) 委員——馬健華。

三、委任委員孫家雄，於主席劉偉明不在或因故不能視事時代任中小企業援助計劃評審委員會主席職務。

四、委員會成員的任期自二零一八年五月十五日起為期一年。

五、委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

二零一八年三月二十三日

行政長官 崔世安

第 59/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規《工商業發展基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為工商業發展基金管理委員會成員：

- (一) 委員——陳詠達；

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 3, 4 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas:

- 1) Presidente — Lau Wai Meng;
- 2) Vocal — Shuen Ka Hung;
- 3) Vocal — Ieong Chi Kuong;
- 4) Vocal — Wong Yeuk Lai Alan;
- 5) Vocal — Loi Hoi Ngan.

2. São designados membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas:

- 1) Vocal — Wai Tong Kuan;
- 2) Vocal — Va Quin.

3. É designado vocal Shuen Ka Hung, como substituto, do presidente Lau Wai Meng, nas suas ausências ou impedimentos, na Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas.

4. O mandato dos membros da Comissão é de um ano, com efeitos a partir de 15 de Maio de 2018.

5. Os membros da comissão têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indicária da Administração Pública.

23 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

- 1) Chan Weng Tat como membro efectivo;

(二) 委員——邱潤華；

(三) 委員(財政局代表)——鄧世杰；代任人——雲大衛。

二、委任梁仕仁為工商業發展基金管理委員會成員。

三、委任方偉雄、陳凱詩及趙詠瑩分別為工商業發展基金管理委員會成員陳詠達、邱潤華及梁仕仁的代任人。

四、管理委員會成員的任期自二零一八年五月十三日起為期一年。

二零一八年三月二十三日

行政長官 崔世安

第 60/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款(d)項的規定，作出本批示。

一、委任馮方丹替代曾慶彬，代表行政法務職權範疇擔任統計諮詢委員會委員職務，任期至二零一九年五月三十日。

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零一八年三月二十三日

行政長官 崔世安

第 18/2018 號行政長官公告

中央人民政府命令在澳門特別行政區實施聯合國安全理事會關於非洲和平與安全的第1970 (2011) 號決議及關於利比亞局勢的第1973 (2011) 號、第2009 (2011) 號、第2040 (2012) 號、第2095 (2013) 號、第2144 (2014) 號、第2146 (2014) 號、第2174 (2014) 號、第2213 (2015) 號和第2362 (2017) 號決議，它們分別透過二零一一年五月二十五日第15/2011和16/2011號、二零一二年一月四日第94/2011號、二零一二年七月十一日第41/2012號、二零一三年八月二十八日第31/2013號、二零一四年六月十一日第20/2014和21/2014號、二零一四年十月三十一日第71/2014號、二零一五年七月二十四日第103/2015號及二零一七年十二月二十七日第68/2017號行政長官公告公佈於《澳門特別行政區公報》第二組；

2) Yau Yun Wah como membro efectivo;

3) Tang Sai Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Wan Tai Wai como substituto.

2. É nomeado Leung António como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização.

3. São nomeados Fong Vai Hong, Chan Hoi Si e Chiu Weng Ieng como substitutos dos membros efectivos Chan Weng Tat, Yau Yun Wah e Leung António, respectivamente, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização.

4. O mandato dos membros do Conselho Administrativo é de um ano, com efeitos a partir de 13 de Maio de 2018.

23 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 60/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea d) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada como vogal da Comissão Consultiva de Estatística, em representação da área de competência da Administração e Justiça, Fong Fong Tan, em substituição de Chang Heng Pan, até 30 de Maio de 2019.

2. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

23 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 18/2018

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1970 (2011), relativa à paz e segurança em África, e n.os 1973 (2011), 2009 (2011), 2040 (2012), 2095 (2013), 2144 (2014), 2146 (2014), 2174 (2014), 2213 (2015) e 2362 (2017) relativas à situação na Líbia, todas elas publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, II Série, através, respectivamente, dos Avisos do Chefe do Executivo n.os 15/2011 e 16/2011, ambos de 25 de Maio de 2011, 94/2011, de 4 de Janeiro de 2012, 41/2012, de 11 de Julho de 2012, 31/2013, de 28 de Agosto de 2013, 20/2014 e 21/2014, ambos de 11 de Junho de 2014, 71/2014, de 31 de Outubro de 2014, 103/2015, de 24 de Julho de 2015, e 68/2017, de 27 de Dezembro de 2017;

關於利比亞局勢的第1970 (2011) 號決議所設聯合國安全理事會制裁委員會(下稱“委員會”)定期更新依照安全理事會第1970 (2011) 號決議擬定並維持的名單;

中央人民政府命令在澳門特別行政區公佈依照安全理事會第1970 (2011) 號決議擬定並維持且於二零一七年八月二十二日生成的名單;

同時，上述名單取代了同一名單過往的版本，尤其是透過第5/2017號行政長官公告公佈於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的二零一六年十一月十一日的版本，且已包含委員會於二零一六年十二月十五日至二零一七年八月二日期間作出的所有更新；

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條(一)項和第六條第一款的規定，命令公佈依照安全理事會第1970 (2011) 號決議擬定並維持且於二零一七年八月二十二日生成的名單的中文和英文原文，以及相應的葡文譯本。

二零一八年三月二十三日發佈。

行政長官 崔世安

Considerando igualmente que o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido nos termos da Resolução n.º 1970 (2011) relativa à Líbia (adiante designado por «Comité») tem vindo a proceder regularmente a actualizações da Lista estabelecida e mantida nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1970 (2011);

Mais considerando que o Governo Popular Central ordenou a publicação na RAEM da Lista estabelecida e mantida nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1970 (2011) tal como produzida em 22 de Agosto de 2017;

Considerando ainda que a Lista ora publicada substitui as anteriores versões da mesma, nomeadamente a versão de 11 de Novembro de 2016, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2017, e integra as actualizações efectuadas pelo Comité, de 15 de Dezembro de 2016 a 2 de Agosto de 2017;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Lista estabelecida e mantida nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1970 (2011), tal como produzida em 22 de Agosto de 2017, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa, acompanhadas da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 23 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

依照安全理事會第 1970 (2011) 號決議擬定並維持的名單

文件生成日期 : 22 August 2017

文件生成日期是指用戶查閱名單的日期，不是制裁名單最近實質性更新日期。有關名單實質性更新的信息載於委員會網站。

名單的構成

名單由兩部分組成，具體如下：

A. 個人

B. 實體和其他團體

有關除名的信息見以下網站：

<https://www.un.org/sc/suborg/zh/ombudsperson> (第1267號決議)

<https://www.un.org/sc/suborg/zh/sanctions/delisting> (其他委員會)

<https://www.un.org/zh/sc/2231/list.shtml> (第2231號決議)

A. 個人

LYI.005 名稱: 1: 阿米德 2: 侯賽因 3: 庫尼 4: 無

職稱: 上校 頭銜: Ghat(利比亞南部)省長 出生日期: 無 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 利比亞 (據信現況/所在地: 利比亞南部) 列入名單日期: 17 Mar. 2011 (amended on 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。

LYI.004 名稱: 1: 庫倫 2: 薩利赫 3: 庫倫 4: 卡扎菲

職稱: 無 頭銜: 利比亞駐乍得大使 出生日期: 無 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: Akrin Saleh Akrin (أكرن صالح) 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 埃及 列入名單日期: 17 Mar. 2011 (amended on 26 Mar. 2015, 26 Sep. 2014) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。

LYI.001 名稱: 1: 阿卜杜勒-卡迪爾 2: 穆罕默德 3: 巴格達迪 4: 無

職稱: 博士 頭銜: 革命委員會聯絡處主任 出生日期: 1 Jul. 1950 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: B010574 國內身份證編號: 無 地址: 突尼斯 (在突尼斯獄中) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Mar. 2015, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。據信現況/所在地: 亡故。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5519275 click here>

LYI.019 名稱: 1: 薩菲亞 2: 法爾卡什 3: 巴拉西 4: 無

職稱: 無 頭銜: 無 出生日期: 約 1952 出生地點: Al Bayda, 利比亞 足夠確認身份的別名: Safia Farkash Mohammed Al-Hadad, 出生日期: 1953年1月1日(阿曼護照號: 03825239, 2014年5月4日簽發, 2024年5月3日到期)。不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 03825239 國內身份證編號: 98606491 地址: a) 阿曼 b) (據信所在地: 埃及) 列入名單日期: 24 Jun. 2011 (amended on 1 Apr. 2016, 26 Mar. 2015, 26 Sep. 2014, 4 Sep. 2013, 2 Apr. 2012, 13 Feb. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15段和第1973號決議第19段列入名單(旅行禁令、資產凍結)。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5526015 click here>

LYI.018 名稱: 1: 阿卜杜拉 2: 墓努西 3: 無 4: 無

職稱: 上校 頭銜: 軍事情報局局長 出生日期: 1949 出生地點: 蘇丹 足夠確認身份的別名: a) Abdoullah Ould Ahmed (護照號: B0515260; 生日: 1948年; 出生地: 馬里基達爾區Anefif; 發照日期: 2012年1月10日; 發照地點: 馬里巴馬科; 有效期至: 2017年1月10日) b) Abdoullah Ould Ahmed (馬里身份號: 073/SPICRE; 出生地: 馬里 Anefif; 發證日期: 2011年12月6日; 發證地點: 馬里 Essouck) 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 利比亞 (據信現況/所在地: 被羈押於利比亞) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 27 Jun. 2014, 21 Mar. 2013) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。2011年3月17日根據第1970號決議第17段列入名單(凍結資產)。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525995 click here>

LYi.002 名稱: 1: 阿卜杜勒-卡迪爾 2: 優素福 3: 迪布里 4: 無

職稱: 無 頭銜: 穆阿邁爾·卡扎菲私人衛隊長 出生日期: 1946 出生地點: Houn, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525715> [click here](#)

LYi.006 名稱: 1: 阿布 2: 扎伊德 3: 奧馬爾 4: 杜爾達

職稱: 無 頭銜: a) 外部情報局局長 b) 外部安全局局長 出生日期: 4 Apr. 1944 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 利比亞 (據信現況/所在地: 被羈押於利比亞) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 27 Jun. 2014, 1 Apr. 2016) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。2011年3月17日根據第1970號決議第17段列入名單(凍結資產)。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5938451> [click here](#)

LYi.007 名稱: 1: 阿布 2: 貝克爾 3: 尤尼斯 4: 賈比爾

職稱: 少將 頭銜: 國防部長 出生日期: 1952 出生地點: 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。2011年3月17日根據第1970號決議第17段列入名單(凍結資產)。據信現況/所在地: 亡故。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525775> [click here](#)

LYi.008 名稱: 1: 馬圖克 2: 穆罕默德 3: 馬圖克 4: 無

職稱: 無 頭銜: 公用事業秘書 出生日期: 1956 出生地點: Khoms, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。2011年3月17日根據第1970號決議第17段列入名單(凍結資產)。據信現況/所在地: 不詳, 相信已被捕。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525795> [click here](#)

LYi.003 名稱: 1: 賽義德 2: 穆罕默德 3: 卡扎夫 達姆 4: 無

職稱: 無 頭銜: 無 出生日期: 1948 出生地點: a) Sirte, 利比亞 b) 埃及 足夠確認身份的別名: Sayed M. Gaddef Eddam 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 利比亞護照號: 513519 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 1 Apr. 2016) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525735> [click here](#)

LYi.009 名稱: 1: 艾莎 2: 穆阿邁爾 穆罕默德 3: 阿布 明亞爾 4: 卡扎菲

職稱: 無 頭銜: 無 出生日期: 1978 出生地點: 的黎波里, 利比亞 足夠確認身份的別名: Aisha Muhammed Abdul Salam (利比亞護照號: 215215) 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 利比亞428720 國內身份證編號: 無 地址: 阿曼 (據信現況/所在地: 阿曼蘇丹國) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014, 21 Mar. 2013, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15和第17段列入名單(旅行禁令、凍結資產)。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525815> [click here](#)

LYi.010 名稱: 1: 漢尼巴爾 2: 穆阿邁爾 3: 卡扎菲 4: 無

職稱: 無 頭銜: 無 出生日期: 20 Sep. 1975 出生地點: Tripoli, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 利比亞B/002210 國內身份證編號: 無 地址: 黎巴嫩 (關押中) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15和第17段列入名單(旅行禁令、凍結資產)。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525835> [click here](#)

LYi.011 名稱: 1: 哈米斯 2: 穆阿邁爾 3: 卡扎菲 4: 無

職稱: 無 頭銜: 無 出生日期: 1978 出生地點: Tripoli, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15和第17段列入名單(旅行禁令、凍結資產)。據信現況/所在地: 亡故。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525855> [click here](#)

LYi.012 名稱: 1: 穆罕默德 2: 穆阿邁爾 3: 卡扎菲 4: 無

職稱: 無 頭銜: 無 出生日期: 1970 出生地點: Tripoli, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 阿曼 (據信現況/所在地: 阿曼蘇丹國) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Sep. 2014, 4 Sep. 2013, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15和第17段列入名單(旅行禁令、凍結資產)。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525875> [click here](#)

LYi.013 名稱: 1: 穆阿邁爾 2: 穆罕默德 3: 阿布 明亞爾 4: 卡扎菲

職稱: 無 頭銜: 革命領袖、武裝部隊最高司令 出生日期: 1942 出生地點: Sirte, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 4 Sep. 2013, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15和第17段列入名單(旅行禁令、凍結資產)。據信現況/所在地: 亡故。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525895> [click here](#)

LYi.014 名稱: 1: 穆塔西姆 2: 卡扎菲 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 國家安全顧問 出生日期: a) 1976 b) 5 Feb. 1974 出生地點: Tripoli, 利比亞 足夠確認身份的別名: a) Almuatessem Bellah Muammer Qadhafi b) Mutassim Billah Abuminyar Qadhafi 不足確認身份的別名: a) Muatasmblla b) Muatasimblah c) Moatassam 國籍: 無 護照編號: 利比亞 B/001897 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 1 Apr. 2016, 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15和第17段列入名單(旅行禁令、凍結資產)。據信現況/所在地: 亡故。據報於2011年10月20日在利比亞蘇爾特身亡。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525915> [click here](#)

LYi.015 名稱: 1: 薩阿迪 2: 卡扎菲 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 特種部隊指揮官 出生日期: 27 May 1973 出生地點: Tripoli, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: a) 014797 b) 524521 國內身份證編號: 無 地址: 利比亞 (被羈押於利比亞) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Mar. 2015, 2 Apr. 2012, 14 Mar. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。2011年3月17日根據第1970號決議第17段列入名單(凍結資產)。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525935> [click here](#)

LYi.016 名稱: 1: 賽義夫 阿拉伯 2: 卡扎菲 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 無 出生日期: 1982 出生地點: Tripoli, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 無 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15段列入名單(旅行禁令)。2011年3月17日根據第1970號決議第17段列入名單(凍結資產)。據信現況/所在地: 亡故。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525955> [click here](#)

LYi.017 名稱: 1: 賽義夫 伊斯蘭 2: 卡扎菲 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: 卡扎菲基金會主任 出生日期: 25 Jun. 1972 出生地點: 的黎波里, 利比亞 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: B014995 國內身份證編號: 無 地址: 利比亞 (據信現況/所在地: 在利比亞津坦, 行動自由受限) 列入名單日期: 26 Feb. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) 其他信息: 根據第1970號決議第15和第17段列入名單(旅行禁令、凍結資產)。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525975> [click here](#)

LYi.020 名稱: 1: 阿卜杜勒-哈菲茲 2: 茲利特尼 3: 無 4: 無

職稱: 無 頭銜: a) 卡扎菲上校政府規劃與財政部長 b) 總人民委員會財政與規劃秘書 c) 利比亞中央銀行臨時行長 出生日期: 1935 出生地點: 無 足夠確認身份的別名: 無 不足確認身份的別名: 無 國籍: 無 護照編號: 無 國內身份證編號: 無 地址: 利比亞 列入名單日期: 24 Jun. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014) 其他信息: 根據第1970號決議第15段和第1973號決議第19段列入名單(旅行禁令、資產凍結)。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5526035> [click here](#)

B. 實體和其他團體

LYe.004 名稱: 摩羯號

別名: 無 又稱: 無 地址: 無 列入名單日期: 21 Jul. 2017 其他信息: 海事組織 : 8900878。依照經第2362 (2017)號決議第2段延長和修改的第2146 (2014)號決議第10(a)和10(b)段(禁止裝運或卸載；禁止進入港口)列入名單。依照第2146號決議第11段，此指認自2017年7月21日至10月21日有效，除非委員會依照第2146號決議第12段提前終止指認。船旗國：坦桑尼亞。截至2017年7月16日，該船位於賽浦路斯近海。

LYe.002 名稱: 利比亞非洲投資組合

別名: 無 又稱: 無 地址: Jamahiriya Street, LAP Building, PO Box 91330, Tripoli, 利比亞 列入名單日期: 17 Mar. 2011 其他信息: 根據第1973號決議第17段及9月16日第2009號決議第15段的修訂列入名單。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接：<https://www.interpol.int/en/notice/search/une/5526095> [click here](#)

LYe.001 名稱: 利比亞投資管理局

別名: Libyan Foreign Investment Company (LFIC) 又稱: 無 地址: 1 Fateh Tower Office, No 99 22nd Floor, Borgaida Street, Tripoli, 的黎波里, 1103, 利比亞 列入名單日期: 17 Mar. 2011 其他信息: 根據第1973號決議第17段及9月16日第2009號決議第15段的修訂列入名單。 國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接：<https://www.interpol.int/en/notice/search/une/5526075> [click here](#)

LYe.005 名稱: 林恩S號

別名: 無 又稱: 無 地址: 無 列入名單日期: 2 Aug. 2017 其他信息: 海事組織編號 : 8706349 依照經第2362(2017)號決議第2段延長和修改的第2146(2014)號決議第10(a)和10(b)段(禁止裝運或卸載；禁止進入港口)列入名單。依照第2146(2014)號決議第11段，此指認自2017年8月2日至11月2日有效，除非委員會依照第2146(2014)號決議第12段提前終止指認。船旗國：聖文森特和格林納丁斯。截至2017年7月26日，該船位於賽浦路斯東南約50海里處的國際水域。

The List established and maintained pursuant to Security Council res. 1970 (2011)

Generated on: 22 August 2017

"Generated on refers to the date on which the user accessed the list and not the last date of substantive update to the list. Information on the substantive list updates are provided on the Council / Committee's website."

Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

A. Individuals**B. Entities and other groups**

Information about de-listing may be found at:

<https://www.un.org/sc/suborg/en/ombudsperson> (for res. 1267)

<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting> (for other Committees)

<https://www.un.org/en/sc/2231/list.shtml> (for res. 2231)

A. Individuals

LYi.005 Name: 1: AMID 2: HUSAIN 3: AL KUNI 4: na

Title: Colonel Designation: Governor of Ghat (South Libya) DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: na Passport no: na National identification no: na Address: Libya (Believed status/location: South Libya) Listed on: 17 Mar. 2011 (amended on 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban).

LYi.004 Name: 1: QUREN 2: SALIH 3: QUREN 4: AL QADHAFI

Title: na Designation: Libyan Ambassador to Chad DOB: na POB: na Good quality a.k.a.: Akrin Saleh Akrin (أقرین صالح) Low quality a.k.a.: na Nationality: na Passport no: na National identification no: na Address: Egypt Listed on: 17 Mar. 2011 (amended on 26 Mar. 2015, 26 Sep. 2014) Other information: Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban).

LYi.001 Name: 1: ABDULQADER 2: MOHAMMED 3: AL-BAGHDADI 4: na

Title: Dr Designation: Head of the Liaison Office of the Revolutionary Committees DOB: 1 Jul. 1950 POB: na Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: na Passport no: B010574 National identification no: na Address: Tunisia (Believed status/location: jail in Tunisia.) Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Mar. 2015, 2 Apr. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). Believed status/location: deceased. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5519275> click here

LYi.019 Name: 1: SAFIA 2: FARKASH 3: AL-BARASSI 4: na

Title: na Designation: na DOB: Approximately 1952 POB: Al Bayda, Libya Good quality a.k.a.: Safia Farkash Mohammed Al-Hadad, born 1 Jan. 1953 (Oman passport no.03825239, date of issue 4 May 2014, expiry 3 May 2024.) Low quality a.k.a.: na Nationality: na Passport no: 03825239 National identification no: 98606491

Address: a) Sultanate of Oman b) (Believed location - Egypt) Listed on: 24 Jun. 2011 (amended on 1 Apr. 2016, 26 Mar. 2015, 26 Sep. 2014, 4 Sep. 2013, 2 Apr. 2012, 13 Feb. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 and paragraph 19 of resolution 1973 (Travel Ban, Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5526015> click here

LYi.018 Name: 1: ABDULLAH 2: AL-SENUSSI 3: na 4: na
Title: Colonel **Designation:** Director Military Intelligence **DOB:** 1949 **POB:** Sudan **Good quality a.k.a.:** a) Abdoullah Ould Ahmed (Passport number: B0515260; DOB: 1948; POB: Anefif (Kidal), Mali; Date of issue: 10 Jan 2012; Place of issue: Bamako, Mali; Date of expiration: 10 Jan 2017.) b) Abdoullah Ould Ahmed (Mali ID Number 073/SPICRE; POB: Anefif, Mali; Date of issue: 6 Dec 2011; Place of issue: Essouck, Mali) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** Libya (Believed status/location: in custody in Libya.) **Listed on:** 26 Feb. 2011 (amended on 27 Jun. 2014, 21 Mar. 2013) **Other information:** Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). Listed on 17 March 2011 pursuant to paragraph 17 of resolution 1970 (Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525995> [click here](#)

LYi.002 Name: 1: ABDULQADER 2: YUSEF 3: DIBRI 4: na
Title: na **Designation:** Head of Muammar Qadhafi's personal security **DOB:** 1946 **POB:** Houn, Libya **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 26 Feb. 2011 **Other information:** Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525715> [click here](#)

LYi.006 Name: 1: ABU 2: ZAYD 3: UMAR 4: DORDA
Title: na **Designation:** a) Director, External Security Organisation. b) Head of external intelligence agency. **DOB:** 4 Apr. 1944 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** Libya (Believed status/location: in custody in Libya) **Listed on:** 26 Feb. 2011 (amended on 27 Jun. 2014, 1 Apr. 2016) **Other information:** Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). Listed on 17 March 2011 pursuant to paragraph 17 of resolution 1970 (Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5938451> [click here](#)

LYi.007 Name: 1: ABU 2: BAKR 3: YUNIS 4: JABIR
Title: Major General **Designation:** Defence Minister. **DOB:** 1952 **POB:** Jalo, Libya **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 26 Feb. 2011 (amended on 2 Apr. 2012) **Other information:** Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). Listed on 17 March 2011 pursuant to paragraph 17 of resolution 1970 (Asset Freeze). Believed status/location: deceased. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525775> [click here](#)

LYi.008 Name: 1: MATUQ 2: MOHAMMED 3: MATUQ 4: na
Title: na **Designation:** Secretary for Utilities **DOB:** 1956 **POB:** Khoms, Libya **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 26 Feb. 2011 (amended on 2 Apr. 2012) **Other information:** Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). Listed on 17 March 2011 pursuant to paragraph 17 of resolution 1970 (Asset Freeze). Believed status/location: unknown, believed captured. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525795> [click here](#)

LYi.003 Name: 1: SAYYID 2: MOHAMMED 3: QADHAF AL-DAM 4: na
Title: na **Designation:** na **DOB:** 1948 **POB:** a) Sirte, Libya b) Egypt **Good quality a.k.a.:** Sayed M. Gaddef Eddam **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** Libyan passport No. 513519 **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 26 Feb. 2011 (amended on 1 Apr. 2016) **Other information:** Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525735> [click here](#)

LYi.009 Name: 1: AISHA 2: MUAMMAR MUHAMMED 3: ABU MINYAR 4: QADHAFI
Title: na **Designation:** na **DOB:** 1978 **POB:** Tripoli, Libya **Good quality a.k.a.:** Aisha Muhammed Abdul Salam (Libya Passport number: 215215) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** Libya 428720 **National identification no:** na **Address:** Sultanate of Oman (Believed status/location: Sultanate of Oman) **Listed on:** 26 Feb. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014, 21 Mar. 2013, 2 Apr. 2012) **Other information:** Listed pursuant to paragraphs 15 and 17 of resolution 1970 (Travel Ban, Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525815> [click here](#)

LYi.010 Name: 1: HANNIBAL 2: MUAMMAR 3: QADHAFI 4: na

Title: na Designation: na DOB: 20 Sep. 1975 POB: Tripoli, Libya Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na

Nationality: na Passport no: Libya B/002210 National identification no: na Address: Lebanon (In custody)

Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraphs 15 and 17 of resolution 1970 (Travel Ban, Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525835> click here

LYi.011 Name: 1: KHAMIS 2: MUAMMAR 3: QADHAFI 4: na

Title: na Designation: na DOB: 1978 POB: Tripoli, Libya Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na

Nationality: na Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraphs 15 and 17 of resolution 1970 (Travel Ban, Asset Freeze). Believed status/location: deceased. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525855> click here

LYi.012 Name: 1: MOHAMMED 2: MUAMMAR 3: QADHAFI 4: na

Title: na Designation: na DOB: 1970 POB: Tripoli, Libya Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na

Nationality: na Passport no: na National identification no: na Address: Sultanate of Oman (Believed status/location: Sultanate of Oman) Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Sep. 2014, 4 Sep. 2013, 2 Apr. 2012)

Other information: Listed pursuant to paragraphs 15 and 17 of resolution 1970 (Travel Ban, Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525875> click here

LYi.013 Name: 1: MUAMMAR 2: MOHAMMED 3: ABU MINYAR 4: QADHAFI

Title: na Designation: Leader of the Revolution, Supreme Commander of Armed Forces DOB: 1942 POB: Sirte, Libya Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: na Passport no: na National identification no: na

Address: na Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 4 Sep. 2013, 2 Apr. 2012) Other information:

Listed pursuant to paragraphs 15 and 17 of resolution 1970 (Travel Ban, Asset Freeze). Believed status/location: deceased. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525895> click here

LYi.014 Name: 1: MUTASSIM 2: QADHAFI 3: na 4: na

Title: na Designation: National Security Adviser DOB: a) 1976 b) 5 Feb. 1974 POB: Tripoli, Libya Good quality a.k.a.: a) Almuatesem Bellah Muammer Qadhafi b) Mutassim Billah Abuminyar Qadhafi Low quality a.k.a.: a) Muatasimblla b) Muatasimbllah c) Moatassam Nationality: na Passport no: Libya B/001897 National

identification no: na Address: na Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 1 Apr. 2016, 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraphs 15 and 17 of resolution 1970 (Travel Ban, Asset Freeze). Believed status/location: deceased. Reportedly deceased in Sirte, Libya, on 20 October 2011. INTERPOL-UN Security

Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525915> click here

LYi.015 Name: 1: SAADI 2: QADHAFI 3: na 4: na

Title: na Designation: Commander Special Forces DOB: a) 27 May 1973 b) 1 Jan. 1975 POB: Tripoli, Libya

Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na Nationality: na Passport no: a) 014797 b) 524521 National

Identification no: na Address: Libya (in custody) Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 26 Mar. 2015, 2 Apr. 2012, 14 Mar. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). Listed

on 17 March 2011 pursuant to paragraph 17 of resolution 1970 (Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525935> click here

LYi.016 Name: 1: SAIF AL-ARAB 2: QADHAFI 3: na 4: na

Title: na Designation: na DOB: 1982 POB: Tripoli, Libya Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na

Nationality: na Passport no: na National identification no: na Address: na Listed on: 26 Feb. 2011 (amended on 2 Apr. 2012) Other information: Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 (Travel Ban). Listed

on 17 March 2011 pursuant to paragraph 17 of resolution 1970 (Asset Freeze). Believed status/location: deceased. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525955> click here

LYI.017 Name: 1: SAIF AL-ISLAM 2: QADHAFI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Director, Qadhafi Foundation **DOB:** 25 Jun. 1972 **POB:** Tripoli, Libya **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** Libya B014995 **National identification no:** na **Address:** Libya (Believed status/location: restricted freedom of movement in Zintan, Libya) **Listed on:** 26 Feb. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014, 2 Apr. 2012) **Other information:** Listed pursuant to paragraphs 15 and 17 of resolution 1970 (Travel Ban, Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525975> [click here](#)

LYI.020 Name: 1: ABDELHAFIZ 2: ZLITNI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** a) Minister for Planning and Finance in Colonel Qadhafi's Government. b) Secretary of the General People's Committee for Finance and Planning c) Temporary head of the Central Bank of Libya **DOB:** 1935 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** Libya **Listed on:** 24 Jun. 2011 (amended on 11 Nov. 2016, 26 Sep. 2014) **Other information:** Listed pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 and paragraph 19 of resolution 1973 (Travel Ban, Asset Freeze). INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5526035> [click here](#)

B. Entities and other groups

LYe.004 Name: CAPRICORN
A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 21 Jul. 2017 **Other information:** IMO: 8900878. Listed pursuant to paragraphs 10(a) and 10(b) of resolution 2146 (2014), as extended and modified by paragraph 2 of resolution 2362 (2017) (prohibition to load, transport or discharge; prohibition to enter ports). Pursuant to paragraph 11 of resolution 2146, this designation is valid from 21 July to 21 October 2017, unless terminated earlier by the Committee, pursuant to paragraph 12 of resolution 2146. Flag State: Tanzania. As of 16 July 2017, the vessel was located off shore Cyprus.

LYe.002 Name: LIBYAN AFRICA INVESTMENT PORTFOLIO
A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Jamahiriya Street, LAP Building, PO Box 91330, Tripoli, Libya **Listed on:** 17 Mar. 2011 **Other information:** Listed pursuant to paragraph 17 of resolution 1973, as modified on 16 September pursuant to paragraph 15 of resolution 2009. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/une/5526095> [click here](#)

LYe.001 Name: LIBYAN INVESTMENT AUTHORITY
A.k.a.: Libyan Foreign Investment Company (LFIC) **F.k.a.:** na **Address:** 1 Fateh Tower Office, No 99 22nd Floor, Borgaida Street, Tripoli, 1103, Libya **Listed on:** 17 Mar. 2011 **Other information:** Listed pursuant to paragraph 17 of resolution 1973, as modified on 16 September pursuant to paragraph 15 of resolution 2009. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/une/5526075> [click here](#)

LYe.005 Name: Lynn S
A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 2 Aug. 2017 **Other information:** IMO: 8706349 Listed pursuant to paragraphs 10(a) and 10 (b) of resolution 2146 (2014), as extended and modified by paragraph 2 of resolution 2362 (2017) (prohibition to load, transport or discharge; prohibition to enter ports). Pursuant to paragraph 11 of resolution 2146, this designation is valid from 2 August to 2 November 2017, unless terminated earlier by the Committee pursuant to paragraph 12 of resolution 2146. Flag State: Saint Vincent and the Grenadines. As of 26 July 2017, the vessel was located in international waters approximately 50 nautical miles southeast of Cyprus.

Lista estabelecida e mantida nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1970 (2011)

Produzida em 22 de Agosto de 2017

«Produzida» refere-se à data em que o utilizador acedeu à lista e não à última data de actualização substantiva da lista. As informações sobre as actualizações substantivas da lista estão disponíveis na página electrónica do Conselho/Comité.

Composição da Lista

A lista é constituída pelas duas secções a seguir indicadas:

A. Pessoas singulares

B. Entidades e outros grupos

As informações sobre as exclusões da lista podem ser encontradas nas seguintes ligações electrónicas:

<https://www.un.org/sc/suborg/en/ombudsperson> (para a Resolução n.º 1267)

<https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting> (para outros Comités)

<https://www.un.org/en/sc/2231/list.shtml> (para a Resolução n.º 2231)

A. Pessoas singulares

LYi.005 Nome: 1: AMID 2: HUSAIN 3: AL KUNI 4: —

Título: Coronel **Cargo:** Governador de Ghat (sul da Líbia) **Data de nascimento:** — **Local de nascimento:** — **Também conhecido por,** suficiente para identificação: — **Também conhecido por,** insuficiente para identificação: — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Líbia (situação/localização presumível: sul da Líbia) **Data de inserção na lista:** 17/3/2011 (alterada em 26/9/2014, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar).

LYi.004 Nome: 1: QUREN 2: SALIH 3: QUREN 4: AL QADHAFI

Título: — **Cargo:** Embaixador líbio no Chade **Data de nascimento:** — **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Akrin Saleh Akrin [vide grafia original na versão em língua inglesa] **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Egipto **Data de inserção na lista:** 17/3/2011 (alterada em 26/3/2015, 26/9/2014) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar).

LYi.001 Nome: 1: ABDULQADER 2: MOHAMMED 3: AL-BAGHDADI 4: —

Título: Doutor **Cargo:** Chefe do Gabinete de Ligaçao dos Comités Revolucionários. **Data de nascimento:** 1/7/1950 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** B010574 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Tunísia (situação/localização presumível: preso na Tunísia.) **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 26/3/2015, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Situação/localização presumível: falecido. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5519275>

LYi.019 Nome: 1: SAFIA 2: FARKASH 3: AL-BARASSI 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** Aproximadamente 1952 **Local de nascimento:** Al Bayda, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Safia Farkash Mohammed Al-Hadad, nascido em 1/1/1953 (passaporte de Omã n.º 03825239, data de emissão 4/5/2014, data de validade 3/5/2024.) **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** 03825239 **N.º de identificação nacional:** 98606491 **Endereço:** a) Sultanato de Omã b) (localização presumível – Egipto) **Data de inserção na lista:** 24/6/2011 (alterada em 1/4/2016, 26/3/2015, 26/9/2014, 4/9/2013, 2/4/2012, 13/2/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 e do n.º 19 da Resolução n.º 1973 (proibição de viajar, congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5526015>

LYi.018 Nome: 1: ABDULLAH 2: AL-SENUSSI 3: — 4: —

Título: Coronel **Cargo:** Director dos Serviços de Informação Militares **Data de nascimento:** 1949 **Local de nascimento:** Sudão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdoullah Ould Ahmed (Passaporte n.º B0515260; Data de nascimento: 1948; Local de nascimento: Anefif (Kidal), Mali; Data de emissão: 10/1/2012; Local de emissão: Bamako, Mali; Data de validade: 10/1/2017.) b) Abdoullah Ould Ahmed (n.º de identificação do Mali: 073/SPICRE; Local de nascimento: Anefif, Mali; Data de emissão: 6/12/2011; Local de emissão: Essouck, Mali) **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Líbia (situação/localização presumível: detido na Líbia.) **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 27/6/2014, 21/3/2013) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Inserido na lista em 17/3/2011 nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1970 (congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:
<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525995>

LYi.002 Nome: 1: ABDULQADER 2: YUSEF 3: DIBRI 4: —

Título: — **Cargo:** Chefe da segurança pessoal de Muammar Qadhafi **Data de nascimento:** 1946 **Local de nascimento:** Houn, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas:
<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525715>

LYi.006 Nome: 1: ABU 2: ZAYD 3: UMAR 4: DORDA

Título: — **Cargo:** a) Director da Organização de Segurança Externa. b) Chefe da Agência de Informações Externas. **Data de nascimento:** 4/4/1944 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** —

Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: Líbia (situação/localização presumível: detido na Líbia) **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 27/6/2014, 1/4/2016) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Inserido na lista em 17/3/2011 nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1970 (congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5938451>

LYi.007 Nome: 1: ABU 2: BAKR 3: YUNIS 4: JABIR

Título: Major-General **Cargo:** Ministro da Defesa. **Data de nascimento:** 1952 **Local de nascimento:** Jalo, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — N.º de identificação nacional: — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Inserido na lista em 17/3/2011 nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1970 (congelamento de bens). Situação/localização presumível: falecido. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525775>

LYi.008 Nome: 1: MATUQ 2: MOHAMMED 3: MATUQ 4: —

Título: — **Cargo:** Secretário para as Infraestruturas **Data de nascimento:** 1956 **Local de nascimento:** Khoms, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — N.º de identificação nacional: — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Inserido na lista em 17/3/2011 nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1970 (congelamento de bens). Situação/localização presumível: desconhecido, presume-se que foi capturado. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525795>

LYi.003 Nome: 1: SAYYID 2: MOHAMMED 3: QADHAF AL-DAM 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1948 **Local de nascimento:** a) Sirte, Líbia b) Egipto Também conhecido por, suficiente para identificação: Sayed M. Gaddef Eddam Também conhecido por, insuficiente para identificação: — **Nacionalidade:** — Passaporte n.º: passaporte líbio n.º 513519 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 1/4/2016) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525735>

LYi.009 Nome: 1: AISHA 2: MUAMMAR MUHAMMED 3: ABU MINYAR 4: QADHAFI

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1978 **Local de nascimento:** Trípoli, Líbia Também conhecido por, suficiente para identificação: Aisha Muhammed Abdul Salam (passaporte líbio n.º 215215) Também conhecido por, insuficiente para identificação: — **Nacionalidade:** — Passaporte n.º: passaporte líbio n.º 428720 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Sultanato de Omã (situação/localização presumível: Sultanato de Omã) **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 11/11/2016, 26/9/2014, 21/3/2013, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos dos n.os 15 e 17 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar, congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525815>

LYi.010 Nome: 1: HANNIBAL 2: MUAMMAR 3: QADHAFI 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 20/9/1975 **Local de nascimento:** Trípoli, Líbia Também conhecido por, suficiente para identificação: — Também conhecido por, insuficiente para identificação: — **Nacionalidade:** — Passaporte n.º: passaporte líbio n.º B/002210 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Líbano (detido) **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 11/11/2016, 26/9/2014, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos dos n.os 15 e 17 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar, congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações

Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525835>

LYi.011 Nome: 1: KHAMIS 2: MUAMMAR 3: QADHAFI 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1978 **Local de nascimento:** Trípoli, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 26/9/2014, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos dos n.ºs 15 e 17 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar, congelamento de bens). Situação/localização presumível: falecido. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525855>

LYi.012 Nome: 1: MOHAMMED 2: MUAMMAR 3: QADHAFI 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1970 **Local de nascimento:** Trípoli, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Sultanato de Omã (situação/localização presumível: Sultanato de Omã) **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 26/9/2014, 4/9/2013, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos dos n.ºs 15 e 17 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar, congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525875>

LYi.013 Nome: 1: MUAMMAR 2: MOHAMMED 3: ABU MINYAR 4: QADHAFI

Título: — **Cargo:** Líder da Revolução, Comandante Supremo das Forças Armadas. **Data de nascimento:** 1942 **Local de nascimento:** Sirte, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 4/9/2013, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos dos n.ºs 15 e 17 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar, congelamento de bens). Situação/localização presumível: falecido. Ligação electrónica para o Aviso Especial

da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas:
<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525895>

LYi.014 Nome: 1: MUTASSIM 2: QADHAFI 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** Conselheiro em matéria de Segurança Nacional **Data de nascimento:** a) 1976 b) 5/2/1974 **Local de nascimento:** Trípoli, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Almuatesem Bellah Muammer Qadhafi b) Mutassim Billah Abuminyar Qadhafi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** a) Muatasmbilla b) Muatasimblah c) Moatassam **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** passaporte líbio n.º B/001897 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 1/4/2016, 26/9/2014, 2/4/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos dos n.os 15 e 17 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar, congelamento de bens). Situação/localização presumível: falecido. Alegadamente falecido em Sirte, Líbia, em 20/10/2011. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas:
<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525915>

LYi.015 Nome: 1: SAADI 2: QADHAFI 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** Comandante das Forças Especiais **Data de nascimento:** a) 27/5/1973 b) 1/1/1975 **Local de nascimento:** Trípoli, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** a) 014797 b) 524521 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Líbia (detido) **Data de inserção na lista:** 26/2/2011 (alterada em 26/3/2015, 2/4/2012, 14/3/2012) **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Inserido na lista em 17/3/2011 nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1970 (congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas:
<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525935>

LYi.016 Nome: 1: SAIF AL-ARAB 2: QADHAFI 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1982 **Local de nascimento:** Trípoli, Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Também**

conhecido por, insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista: 26/2/2011 (alterada em 2/4/2012) Outras informações: inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar). Inserido na lista em 17/3/2011 nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1970 (congelamento de bens). Situação/localização presumível: falecido. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525955>

LYi.017 Nome: 1: SAIF AL-ISLAM 2: QADHAFI 3: — 4: —

Título: — Cargo: Director da Fundação Qadhafi Data de nascimento: 25/6/1972 Local de nascimento: Trípoli, Líbia Também conhecido por, suficiente para identificação: — Também conhecido por, insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: passaporte líbio n.º B014995 N.º de identificação nacional: — Endereço: Líbia (situação/localização presumível: com restrição da liberdade de circulação em Zintan, Líbia) Data de inserção na lista: 26/2/2011 (alterada em 11/11/2016, 26/9/2014, 2/4/2012) Outras informações: inserido na lista nos termos dos n.os 15 e 17 da Resolução n.º 1970 (proibição de viajar, congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5525975>

LYi.020 Nome: 1: ABDELHAFIZ 2: ZLITNI 3: — 4: —

Título: — Cargo: a) Ministro para o Planeamento e Finanças no Governo do Coronel Qadhafi. b) Secretário do Comité Geral Popular para as Finanças e Planeamento c) Chefia interina do Banco Central da Líbia Data de nascimento: 1935 Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: — Também conhecido por, insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: Líbia Data de inserção na lista: 24/6/2011 (alterada em 11/11/2016, 26/9/2014) Outras informações: inserido na lista nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 1970 e do n.º 19 da Resolução n.º 1973 (proibição de viajar, congelamento de bens). Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5526035>

B. Entidades e outros grupos**LYe.004 Nome:** CAPRICORN

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** —
Data de inserção na lista: 21/7/2017 **Outras informações:** OMI: 8900878. Inserido na lista nos termos das alíneas a) e b) do n.º 10 da Resolução n.º 2146 (2014), tal como prorrogada e modificada pelo n.º 2 da Resolução n.º 2362 (2017) (proibição de carga, transporte ou descarga; proibição de entrada nos portos). Nos termos do n.º 11 da Resolução n.º 2146, esta designação é valida de 21 de Julho a 21 de Outubro de 2017, a menos que o Comité ponha termo à mesma mais cedo nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2146. Estado de bandeira: Tanzânia. Em 16 de Julho de 2017, o navio foi localizado junto à costa do Chipre.

LYe.002 Nome: LIBYAN AFRICA INVESTMENT PORTFOLIO

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Jamahiriya Street, LAP Building, PO Box 91330, Trípoli, Líbia **Data de inserção na lista:** 17/3/2011 **Outras informações:** inserido na lista nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1973, tal como modificada em 16 de Setembro nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 2009. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/une/5526095>

LYe.001 Nome: LIBYAN INVESTMENT AUTHORITY

Também conhecido por: Libian Foreign Investment Company (LFIC)
Anteriormente conhecido por: — **Endereço:** 1 Fateh Tower Office, No. 99, 22nd Floor, Borgaida Street, Trípoli, 1103, Líbia **Data de inserção na lista:** 17/3/2011
Outras informações: inserido na lista nos termos do n.º 17 da Resolução n.º 1973, tal como modificada em 16 de Setembro nos termos do n.º 15 da Resolução n.º 2009. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/une/5526075>

LYe.005 Nome: Lynn S

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** —
Data de inserção na lista: 2/8/2017 **Outras informações:** OMI: 8706349. Inserido

na lista nos termos das alíneas a) e b) do n.º 10 da Resolução n.º 2146 (2014), tal como prorrogada e modificada pelo n.º 2 da Resolução n.º 2362 (2017) (proibição de carga, transporte ou descarga; proibição de entrada nos portos). Nos termos do n.º 11 da Resolução n.º 2146, esta designação é valida de 2 de Agosto a 2 de Novembro de 2017, a menos que o Comité ponha termo à mesma mais cedo nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2146. Estado de bandeira: São Vicente e Granadinas. Em 26 de Julho de 2017, o navio foi localizado em águas internacionais, aproximadamente cinquenta milhas náuticas a sudeste do Chipre.

第 19/2018 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國是國際海事組織的會員國及《經1978年議定書修訂的1973年國際防止船舶造成污染公約的1997年議定書》(下稱“《1997年議定書》”)的締約國；

國際海事組織海上環境保護委員會分別於二零一四年四月四日和十月十七日在其第六十六屆和第六十七屆會議上，透過第MEPC.251(66)號和第MEPC.258(67)號決議通過了《1997年議定書》附則修正案，該等修正案分別於二零一五年九月一日和二零一六年三月一日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條(一)項和第六條第一款的規定，命令公佈海上環境保護委員會的以下決議：

——二零一四年四月四日通過的包含《防污公約》附則VI和《2008年氮氧化物技術規則》修正案的第MEPC.251(66)號決議的中文和英文正式文本；及

——二零一四年十月十七日通過的包含《防污公約》附則VI修正案的第MEPC.258(67)號決議的中文和英文正式文本。

上指《1997年議定書》已透過第76/2016號行政長官公告公佈於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊。

二零一八年三月二十三日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2018

Considerando que a República Popular da China é um Estado Membro da Organização Marítima Internacional (OMI) e um Estado Contratante do Protocolo de 1997 que altera a Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios, 1973, tal como modificada pelo Protocolo de 1978 a ela relativo (daqui em diante designado por «Protocolo de 1997»);

Considerando igualmente que, em 4 de Abril e em 17 de Outubro de 2014, respectivamente, nas suas 66.^a e 67.^a sessões, o Comité de Protecção do Meio Marinho da Organização Marítima Internacional, através das suas resoluções MEPC.251(66) e MEPC.258(67), adoptou emendas ao Anexo do Protocolo de 1997 e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, respectivamente, em 1 de Setembro de 2015 e em 1 de Março de 2016;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as seguintes resoluções do Comité de Protecção do Meio Marinho:

— Resolução MEPC.251(66), adoptada em 4 de Abril de 2014, que contém emendas ao Anexo VI da MARPOL e ao Código No_x 2008, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa; e

— Resolução MEPC.258(67), adoptada em 17 de Outubro de 2014, que contém emendas ao Anexo VI da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

O supra mencionado Protocolo de 1997 encontra-se publicado, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 76/2016, no Suplemento do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Promulgado em 23 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, Chui Sai On.

第MEPC.251（66）號決議

2014年4月4日通過

《經1978年議定書修訂的1973年國際防止船舶造成污

染公約的1997年議定書》附則的修正案

（《防污公約》附則VI第2、13、19、20和21條和IAPP證書

附件以及根據《2008年氮氧化物技術規則》的雙燃料發動機

發證的修正案）

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》第三十八條第一款關於防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能，

注意到《1973年國際防止船舶造成污染公約》（以下稱《1973年公約》）第16條，《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》（以下稱《1978年議定書》）第VI條，以及《經1978年議定書修訂的1973年國際防止船舶造成污染公約的1997年議定書》（以下稱《1997年議定書》）第4條共同規定了《1997年議定書》的修正程序和賦予本組織的相關機構審議並通過《經1978年和1997年議定書修訂的1973年公約》修正案的職能，

注意到《1973年公約》以《1997年議定書》納入的、題為“防止船舶造成空氣污染規則”的附則VI（以下稱“附則VI”），

進一步注意到《防污公約》附則VI第13條，該條使《船用柴油機氮氧化物排放控制技術規則》（《2008年氮氧化物技術規則》）根據該附則具有強制性，

還注意到第MEPC.176(58)號決議通過的經修訂的附則VI以及第MEPC.177(58)號決議通過的《2008年氮氧化物技術規則》已於2010年7月1日生效，

審議了經修訂的附則VI和《2008年氮氧化物技術規則》的修正草案，

1. 按照《1973年公約》第16(2)(d)條，通過附則VI和《2008年氮氧化物技術規則》的修正案，其文本載於本決議附件；
2. 按照《1973年公約》第16(2)(f)(iii)條，決定該修正案將在2015年3月1日視為被接受，除非在此日期之前，有不少於三分之一的締約國或其合計商船隊佔世界商船隊總噸位不少於50%的締約國通知本組織其反對該修正案；
3. 請各締約國注意，按照《1973年公約》第16(2)(g)(ii)條，所述修正案在按上述第2段被接受後，將於2015年9月1日生效；
4. 要求秘書長按照《1973年公約》第16(2)(e)條，將本決議及其附件中的修正案文本的核證無誤副本分發給所有《經1978年和1997年議定書修訂的1973年公約》的締約國；
5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非《經1978年和1997年議定書修訂的1973年公約》締約國的本組織會員國。

附件

《防污公約》附則VI和《2008年氮氧化物技術規則》修正案

《防污公約》附則VI修正案

第1章－總則

第2條－定義

1 第26款修正如如下：

“26 與本附則第4章有關的氣體運輸船係指除本條第38款所界定的液化天然氣運輸船外的、經建造或改建用於散裝運輸任何液化氣體的貨船。”

2 在現有第37款之後新增第38至43款如下：

“38 與本附則第4章有關的液化天然氣運輸船係指經建造或改建用於散裝運輸液化天然氣（LNG）的貨船。

39 與本附則第4章有關的豪華郵輪係指無貨物甲板且專門設計用於對海上航行中過夜住宿乘客進行商業運輸的客船。

40 與本附則第4章有關的常規推進係指主要以往復式內燃機為原動機並且直接或通過齒輪箱聯接推進軸的推進方式。

41 與本附則第4章有關的非常規推進係指除常規推進以外的推進方式，包括柴油－電力推進、渦輪推進以及混合推進系統。

42 與本附則第4章有關的具有破冰能力的貨船係指設計為當冰層厚度為1.0m或以上且冰層彎曲強度至少為500 kPa時，以至少2節航速獨立破冰的貨船。

43 2019年9月1日或以後交付的船舶係指：

- .1 2015年9月1日或以後簽訂建造合同；或
- .2 如無建造合同，2016年3月1日或以後安放龍骨或處於類似建造階段；或
- .3 2019年9月1日或以後交付的船舶。”

第2章－檢驗、發證和控制手段

第5條－檢驗

3 在第4.2款的第一句中，“船舶”一詞由“新船”替代。

第3章－船舶排放控制要求

第13條－氮氧化物（NO_x）

4 第2.2款修正如下：

“2.2 如重大改裝涉及船用柴油機被非完全相同的柴油機替代，或涉及新增安裝柴油機，則須適用在替代或新增柴油機時的本條標準。僅對替代柴油機而言，如其不能符合本條5.1.1所述

標準（III級，如適用），則該替代柴油機應符合本條第4款所述標準（II級），並考慮本組織制定的導則。

5 第5.1和5.2款修正如下：

“III級”

5.1 本附則第3條適用的同時，在根據本條第6款指定的III級氮氧化物排放控制區內，對船上安裝的柴油機：

.1 除非該柴油機氮氧化物排放量（按氮氧化物總加權排放量計算）在下列極限值內，其中 n 為發動機額定轉速（每分鐘曲軸轉速），否則須禁止使用：

.1 3.4g/kWh，當 n 小於130rpm；

.2 $9 \cdot n^{(-0.2)}$ g/kWh，當 n 等於或大於130rpm，但小於2,000rpm；

.3 2.0g/kWh，當 n 等於或大於2,000rpm；

若：

.2 船舶在2016年1月1日或以後建造並且在北美排放控制區內或美國加勒比海排放控制區內航行；

若：

.3 船舶在本條6指定的III級氮氧化物排放控制區（除本條5.1.2所述的排放控制區外）內航行，並且在該排放控制區通過日期或以後建造，或在指定III

級氮氧化物排放控制區的修正案中規定的日期或以後建造，以較晚者為準。

5.2 本條第5.1.1項所述標準不適用於：

- .1 船長 L (如本公約附則I第1.19條所界定)小於24m、經特殊設計並僅用於娛樂目的的船上安裝的船用柴油機；或
- .2 船上安裝的、其銘牌顯示柴油機推進功率之和小於750kW的船用柴油機，如證明，並使主管機關確信，該船因設計或構造限制而不能符合本條第5.1.1項所述標準；或
- .3 船長 L (如本公約附則I第1.19條所界定)等於或大於24m、經特殊設計並僅用於娛樂目的、在2021年1月1日之前建造、且小於500總噸的船舶上安裝的船用柴油機。”

6 刪除第10款。

第4章－船舶能效規則

第19條－適用範圍

7 新增第2.2項如下：

- “.2 非機動船，以及包括浮式生產、儲存和卸載設施

(FPSO)、浮式儲存裝置(FSU)和鑽井裝置等平台，不論其推進方式如何。”

8 修正第3款如下：

“3 本附則第20和21條不適用於具有非常規推進的船舶，但第20和21條適用於第2條第43款界定的、2019年9月1日或以後交付的具有非常規推進的豪華郵輪和採用常規推進或非常規推進的液化天然氣運輸船。第20和21條不適用於具有破冰能力的貨船。”

第20條－實際能效設計指數（實際EEDI）

9 第1款由以下文字替代：

“1 對屬於本附則第2.25至2.35、2.38和2.39條所界定的一類或多類船型的下列船舶，須計算實際EEDI：

- .1 每艘新船；
- .2 每艘經過重大改建的新船；和
- .3 每艘經過重大改建且因改建範圍過大而被主管機關視為新造船的新船或現有船舶。

實際EEDI應具體到各船舶，並應表明船舶能效方面的預估性能，且附有EEDI技術案卷，案卷中包含計算實際EEDI所必要的信息並說明計算過程。實際EEDI應經主管機關或經其正式授權的任一組織^{*}基於EEDI

* 參見以第MEPC.237(65)號決議通過並可能經修正的《被認可組織規則》(《RO規則》)。”

技術案卷進行驗證。

第21條 – 所要求的EEDI

10 第1款由以下文字替代：

“1 對屬於第2.25至2.31、2.33至2.35、2.38和2.39條所界定的類別之一並且適用於本章的下列每艘：

.1 新船；

.2 經過重大改建的新船；和

.3 經過重大改建且因改建範圍過大而被主管機關視為新造船的新船或現有船舶，

其實際EEDI須為如下所示：

實際EEDI≤所要求的EEDI = (1-X/100) × 基線值

式中，X為表1所規定的相對於EEDI基線的、所要求的EEDI的減小係數。”

11 在第2款表1中，新增有關滾裝貨船（車輛運輸船）、液化天然氣運輸船、採用非常規推進的豪華郵輪、滾裝貨船和滾裝客船等數行，且新增^{**}標記和^{***}標記及其註釋如下：

“

船舶類型	尺度	第0階段 2013.1.1.— 2014.12.31	第1階段 2015.1.1.— 2019.12.31	第2階段 2020.1.1.— 2024.12.31	第3階段 2025.1.1 及以後
液化天然氣 運輸船 ^{***}	10,000DWT 及以上	n/a	10 ^{**}	20	30
滾裝貨船 (車輛運輸 船) ^{***}	10,000DWT 及以上	n/a	5 ^{**}	15	30
滾裝貨船 ^{***}	2,000DWT 及以上	n/a	5 ^{**}	20	30
	1,000 - 2,000DWT	n/a	0-5 ^{*,**}	0-20 [*]	0-30 [*]
滾裝客船 ^{***}	1,000DWT 及以上	n/a	5 ^{**}	20	30
	250 - 1,000 DWT	n/a	0-5 ^{*,**}	0-20 [*]	0-30 [*]
採用非常規 推進的豪華 郵輪 ^{***}	85,000DWT 及以上	n/a	5 ^{**}	20	30
	25,000 - 85,000DWT	n/a	0-5 ^{*,**}	0-20 [*]	0-30 [*]

* 表示根據船舶尺度由小到大的減小係數。這兩個值之間取線性插值低的減小係數應用於小的船舶尺度。

** 對此類船舶，第1階段於2015年9月1日開始。

*** 減小係數適用於第2條43所界定的、2019年9月1日或以後交付的船舶。

註：n/a表示沒有適用的所要求的EEDI。”

12 在第3款表2中，新增有關滾裝貨船（車輛運輸船）、液化天然氣運輸船、採用非常規推進的豪華郵輪、滾裝貨船和滾裝客船等數行如下：

“

第2條所界定的船型	a	b	c
2.33 滾裝貨船（車輛運輸船）	如 $DWT/GT < 0.3$ ， $(DWT/GT)^{-0.7} \cdot 780.36$ 如 $DWT/GT \geq 0.3$ ， 1812.63	船舶載重噸	0.471
2.34 滾裝貨船	1405.15	船舶載重噸	0.498
2.35 滾裝客船	752.16	船舶載重噸	0.381
2.38 液化天然氣運輸船	2253.7	船舶載重噸	0.474
2.39 採用非常規推進的豪華郵輪	170.84	船舶總噸	0.214

”

附錄1—國際防止大氣污染（IAPP）證書格式（第8條）

13 國際防止大氣污染證書（IAPP證書）附件的腳註修正如下：

“* 僅用於2016年1月1日或以後建造的經特殊設計並僅用於娛樂目的、根據第13.5.2.1和13.5.2.3條不適用於第13.5.1.1條規定的氮氧化物排放極限的船舶填寫。”

《2008年氮氧化物技術規則》修正案

縮寫、下標和符號

14 表4由下列替代：

“表4—燃料成份的符號

符號	定義	單位
W_{ALF}^*	燃料的氫含量	%m/m
W_{BET}^*	燃料的碳含量	%m/m
W_{GAM}	燃料的硫含量	%m/m
W_{DEL}^*	燃料的氮含量	%m/m
W_{EPS}^*	燃料的氧含量	%m/m
α	摩爾比率 (H/C)	1

* 下標 “_G” 表示氣體燃料比。

“_L” 表示液體燃料比。”

第1章－總則

15 第1.3.10項由以下文字替代：

“1.3.10 船用柴油機係指第13條適用的、以液體或雙燃料運行的任何往復式內燃機，包括增壓/複合系統（如使用）。

如果發動機通常擬在氣體模式下運轉，即氣體燃料作為主要燃料而液體燃料作為點火或平衡燃料，僅此運轉模式必須滿足第13條的要求。在發生故障時由於氣體供應受限而造成發動機以純液體燃料運轉，則須對駛往下個港口進行故障修理的航次予以免除。”

第5章－試驗台氮氧化物排放的測量程序

16 刪除現有第5.3.4項，在現有第5.3.3項之後新增第5.3.4、5.3.5和5.3.6項如下：

“5.3.4 雙燃料試驗用的氣體燃料應根據試驗目的選用。如果無法獲得適當的標準氣體燃料，經主管機關批准，可使用其他氣體燃料。母型機試驗時應收集氣體燃料的試樣，並通過分析獲得燃料成份和燃料規格。

5.3.5 對氣體燃料溫度，須做測量，並連同測量點的位置一併做記錄。

5.3.6 對於以液體燃料作為點火或平衡燃料的雙燃料發動機，其氣體模式的運轉須使用最大液體和氣體燃料比進行試驗，該最大比係指不同的試驗循環模式下所核准的液體和氣體比的最大設定值。燃料的液體部分應符合第5.3.1、5.3.2和5.3.3項。”

17 在現有第5.12.3.3目之後新增一句如下：

“如果使用雙燃料，須根據第5.12.3.1至5.12.3.3目進行計算。但是， q_{mf} 、 W_{ALF} 、 W_{BET} 、 W_{DEL} 、 W_{EPS} 、 f_{fw} 值須根據下表進行計算：

公式(6) (7) (8)的因數		因數公式
q_{mf}	=	$q_{mf_G} + q_{mf_L}$
W_{ALF}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{ALF_G} + q_{mf_L} \times W_{ALF_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{BET}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{BET_G} + q_{mf_L} \times W_{BET_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{DEL}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{DEL_G} + q_{mf_L} \times W_{DEL_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{EPS}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{EPS_G} + q_{mf_L} \times W_{EPS_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$

18 在 5.12.5.1 目中，表 5 由下表替代：

“表 5—原始廢氣的係數 u_{gas} 和燃料特性參數

氣體		NO_x	CO	HC	CO_2	O_2
$\rho_{\text{gas}} \text{ kg/m}^3$		2.053	1.250	*	1.9636	1.4277
	p_e^{\dagger}	係數 $u_{\text{gas}}^{\ddagger}$				
液體燃料**	1.2943	0.001586	0.000966	0.000479	0.001517	0.001103
油菜籽甲基酯	1.2950	0.001585	0.000965	0.000536	0.001516	0.001102
甲醇	1.2610	0.001628	0.000991	0.001133	0.001557	0.001132
乙醇	1.2757	0.001609	0.000980	0.000805	0.001539	0.001119
天然氣	1.2661	0.001621	0.000987	0.000558	0.001551	0.001128
丙烷	1.2805	0.001603	0.000976	0.000512	0.001533	0.001115
丁烷	1.2832	0.001600	0.000974	0.000505	0.001530	0.001113

* 取決於燃料

** 提取自石油

[†] p_e 是廢氣的名義密度

[‡] $\lambda = 2$ ，濕空氣，273K，101.3kPa

表 5 中的 u 值基於理想氣體特性。

對於多種燃料類型的情況，所使用的 u_{gas} 值應根據所用燃料比與上表中燃料適用值成比例計算得到。”

第6章－船上證明符合氮氧化物排放極限值的程序

19 第6.3.1.4目由以下文字替代：

“6.3.1.4 在實際情形裏，一旦發動機業已安裝上船，再測量燃油消耗往往不可行。為簡化船上程序，發動機的前期發證中台架試驗的燃油消耗測量結果可予以接受。在這種情形裏，特別有關重油（根據ISO 8217：2005的RM級燃油）的運轉和雙燃料的運轉，須對相應的計算誤差進行估算。因為計算中所用的燃油流量（ q_{mf} ）必須與試驗中抽取的燃油試樣所確定的燃油成份相關，須根據試驗台與試驗燃油、氣體之間的淨熱值差異，對試驗測量結果 q_{mf} 進行修正。由於上述原因，應對最終排放誤差加以計算，並報告排放測量的結果。”

20 在第6.3.2.1目中，表6由下表替代：

“表6—應測量和記錄的柴油機參數

符號	術語	單位
H_a	絕對濕度（發動機吸入空氣水分質量與乾燥空氣質量之比）	g/kg
$n_{d,i}$	發動機轉速（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	min ⁻¹
$n_{turb,i}$	渦輪增壓器轉速（如適用）（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	min ⁻¹
P_b	總大氣壓（在ISO 3046-1：1995中： $p_x=P_x$ =現場環境總壓力）	kPa
$P_{c,i}$	增壓空氣冷卻器後的增壓空氣壓力（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	kPa
P_i	制動功率（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	kW
$q_{mf,i}$	燃油（如果是雙燃料發動機，應為燃油和氣體）（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	kg/h
S_i	燃料齒條位置（每個氣缸，如適用）（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	
T_a	空氣入口溫度（在ISO 3046-1：1995中： $T_x=TT_x$ =現場環境熱力空氣溫度）	K
$T_{SC,i}$	增壓空氣冷卻器後的增壓空氣溫度（如適用）（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	K
T_{caclin}	增壓空氣冷卻器，冷卻劑進口溫度	°C
$T_{caclout}$	增壓空氣冷卻器，冷卻劑出口溫度	°C
$T_{Exh,i}$	採樣點的排氣溫度（在循環過程中的第 <i>i</i> 個模式時）	°C
T_{Fuel-L}	發動機前的燃油溫度	°C
T_{Sea}	海水溫度	°C
T_{Fuel-G}^*	發動機前的氣體燃料溫度	°C

* 僅針對雙燃料發動機。"

21 在現有第 6.3.4.2 目之後新增第 6.3.4.3 目如下：

“6.3.4.3 如果使用雙燃料發動機，所使用的氣體燃料應是船上可得到的氣體燃料。”

22 第 6.3.11.2 目由以下文字替代：

“6.3.11.2 發動機的氮氧化物排放會隨燃油着火性能和燃油結合氮而變化。如果沒有在燃燒過程中着火性能影響氮氧化物形成的充分資料，並且燃油結合氮轉換率取決於發動機的效率，則以 RM 級燃油（ISO 8217：2005）進行的船上試驗，可以允許 10 % 的容許偏差，但船上前期發證試驗除外。所使用的燃油和氣體燃料應對其碳、氫、氮、硫成份以及在（ISO 8217：2005）和（ISO 8178-5：2008）規定範圍內所必要的任何附加成份進行分析。”

23 在第 6.4.11.1 目中，表 9 由下表替代：

“表 9 – 默認燃油參數

	碳	氫	氮	氧
	W_{BET}	W_{ALF}	W_{DEL}	W_{EPS}
蒸餾燃油（ISO 8217：2005DM 級）	86.2%	13.6%	0.0%	0.0%
重油（ISO 8217：2005RM 級）	86.1%	10.9%	0.4%	0.0%
天然氣	75.0%	25.0%	0.0%	0.0%

對於其他燃油，應為經主管機關批准的默認值。”

附錄 VI — 廢氣質量流量計算（碳平衡法）

24 在現有第 2.4 款之後，新增第 2.5 款如下：

“2.5 如果雙燃料發動機以氣體模式運轉，公式 (1) 的 q_{mf} 、

W_{ALF} 、 W_{BET} 、 W_{DEL} 、 W_{EPS} 、 f_{fd} 參數須如下計算：

公式 (1) 的因數		因數公式
q_{mf}	=	$q_{mf_G} + q_{mf_L}$
W_{ALF}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{ALF_G} + q_{mf_L} \times W_{ALF_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{BET}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{BET_G} + q_{mf_L} \times W_{BET_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{DEL}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{DEL_G} + q_{mf_L} \times W_{DEL_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{EPS}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{EPS_G} + q_{mf_L} \times W_{EPS_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$

”

RESOLUTION MEPC.251(66)**(Adopted on 4 April 2014)****AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**(Amendments to regulations 2, 13, 19, 20 and 21 and the Supplement to
the IAPP Certificate under MARPOL Annex VI and certification of
dual-fuel engines under the NO_x Technical Code 2008)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention"), article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") and article 4 of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as the "1997 Protocol"), which together specify the amendment procedure of the 1997 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 and 1997 Protocols,

NOTING that, by the 1997 Protocol, Annex VI entitled Regulations for the Prevention of Air Pollution from Ships was added to the 1973 Convention (hereinafter referred to as "Annex VI"),

NOTING FURTHER regulation 13 of MARPOL Annex VI which makes the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (NO_x Technical Code 2008) mandatory under that Annex,

NOTING ALSO that both the revised Annex VI, adopted by resolution MEPC.176(58) and the NO_x Technical Code 2008, adopted by resolution MEPC.177(58) entered into force on 1 July 2010,

HAVING CONSIDERED draft amendments to the revised Annex VI and the NO_x Technical Code 2008,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Annex VI and the NO_x Technical Code 2008, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2015, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 September 2015 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to the 1973 Convention, as modified by the 1978 and 1997 Protocols, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to the 1973 Convention, as modified by the 1978 and 1997 Protocols, copies of the present resolution and its annex.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI AND THE NO_x TECHNICAL CODE 2008**AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI****Chapter 1 – General****Regulation 2 – Definitions**

1 Paragraph 26 is amended to read as follows:

"26 *Gas carrier* in relation to chapter 4 of this Annex means a cargo ship, other than an LNG carrier as defined in paragraph 38 of this regulation, constructed or adapted and used for the carriage in bulk of any liquefied gas."

2 New paragraphs 38 to 43 are added after existing paragraph 37 as follows:

"38 *LNG carrier* in relation to chapter 4 of this Annex means a cargo ship constructed or adapted and used for the carriage in bulk of liquefied natural gas (LNG).

39 *Cruise passenger ship* in relation to chapter 4 of this Annex means a passenger ship not having a cargo deck, designed exclusively for commercial transportation of passengers in overnight accommodations on a sea voyage.

40 *Conventional propulsion* in relation to chapter 4 of this Annex means a method of propulsion where a main reciprocating internal combustion engine(s) is the prime mover and coupled to a propulsion shaft either directly or through a gear box.

41 *Non-conventional propulsion* in relation to chapter 4 of this Annex means a method of propulsion, other than conventional propulsion, including diesel-electric propulsion, turbine propulsion, and hybrid propulsion systems.

42 *Cargo ship having ice-breaking capability* in relation to chapter 4 of this Annex means a cargo ship which is designed to break level ice independently with a speed of at least 2 knots when the level ice thickness is 1.0 m or more having ice bending strength of at least 500 kPa.

43 A ship *delivered on or after* 1 September 2019 means a ship:

- .1 for which the building contract is placed on or after 1 September 2015; or
- .2 in the absence of a building contract, the keel of which is laid, or which is at a similar stage of construction, on or after 1 March 2016; or
- .3 the delivery of which is on or after 1 September 2019."

Chapter 2 – Survey, certification and means of control**Regulation 5 – Surveys**

3 In the first sentence of paragraph 4.2, the words "a ship" are replaced with the words "a new ship".

Chapter 3 – Requirements for control of emissions from ships**Regulation 13 – Nitrogen oxides (NO_x)**

4 Paragraph 2.2 is amended to read as follows:

"2.2 For a major conversion involving the replacement of a marine diesel engine with a non-identical marine diesel engine, or the installation of an additional marine diesel engine, the standards in this regulation at the time of the replacement or addition of the engine shall apply. In the case of replacement engines only, if it is not possible for such a replacement engine to meet the standards set forth in paragraph 5.1.1 of this regulation (Tier III, as applicable), then that replacement engine shall meet the standards set forth in paragraph 4 of this regulation (Tier II), taking into account guidelines developed by the Organization.

5 Paragraphs 5.1 and 5.2 are amended to read as follows:

"Tier III

5.1 Subject to regulation 3 of this Annex, in an emission control area designated for Tier III NO_x control under paragraph 6 of this regulation, the operation of a marine diesel engine that is installed on a ship:

.1 is prohibited except when the emission of nitrogen oxides (calculated as the total weighted emission of NO_x) from the engine is within the following limits, where n = rated engine speed (crankshaft revolutions per minute):

.1 3.4 g/kWh when n is less than 130 rpm;

.2 $9 \cdot n^{(-0.2)}$ g/kWh when n is 130 or more but less than 2,000 rpm;

.3 2.0 g/kWh when n is 2,000 rpm or more;

when:

.2 that ship is constructed on or after 1 January 2016 and is operating in the North American Emission Control Area or the United States Caribbean Sea Emission Control Area;

when:

.3 that ship is operating in an emission control area designated for Tier III NO_x control under paragraph 6 of this regulation, other than an emission control area described in paragraph 5.1.2 of this regulation, and is constructed on or after the date of adoption of such an emission control area, or a later date as may be specified in the amendment designating the NO_x Tier III emission control area, whichever is later.

5.2 The standards set forth in paragraph 5.1.1 of this regulation shall not apply to:

- .1 a marine diesel engine installed on a ship with a length (L), as defined in regulation 1.19 of Annex I to the present Convention, of less than 24 metres when it has been specifically designed, and is used solely, for recreational purposes; or
- .2 a marine diesel engine installed on a ship with a combined nameplate diesel engine propulsion power of less than 750 kW if it is demonstrated, to the satisfaction of the Administration, that the ship cannot comply with the standards set forth in paragraph 5.1.1 of this regulation because of design or construction limitations of the ship; or
- .3 a marine diesel engine installed on a ship constructed prior to 1 January 2021 of less than 500 gross tonnage, with a length (L), as defined in regulation 1.19 of Annex I to the present convention, of 24 m or over when it has been specifically designed, and is used solely, for recreational purposes."

6 Paragraph 10 is deleted.

Chapter 4 – Regulations for energy efficiency of ships

Regulation 19 – Application

7 A new subparagraph 2.2 is added as follows:

- ".2 ships not propelled by mechanical means, and platforms including FPSOs and FSUs and drilling rigs, regardless of their propulsion."

8 Paragraph 3 is amended to read as follows:

"3 Regulations 20 and 21 of this Annex shall not apply to ships which have non-conventional propulsion, except that regulations 20 and 21 shall apply to cruise passenger ships having non-conventional propulsion and LNG carriers having conventional or non-conventional propulsion, delivered on or after 1 September 2019, as defined in paragraph 43 of regulation 2. Regulations 20 and 21 shall not apply to cargo ships having ice-breaking capability."

Regulation 20 – Attained Energy Efficiency Design Index (attained EEDI)

9 Paragraph 1 is replaced with the following:

"1 The attained EEDI shall be calculated for:

- .1 each new ship;
- .2 each new ship which has undergone a major conversion; and
- .3 each new or existing ship which has undergone a major conversion, that is so extensive that the ship is regarded by the Administration as a newly-constructed ship,

which falls into one or more of the categories in regulations 2.25 to 2.35, 2.38 and 2.39 of this Annex. The attained EEDI shall be specific to each ship and shall

indicate the estimated performance of the ship in terms of energy efficiency, and be accompanied by the EEDI technical file that contains the information necessary for the calculation of the attained EEDI and that shows the process of calculation. The attained EEDI shall be verified, based on the EEDI technical file, either by the Administration or by any organization duly authorized by it*.

* Refer to *Code for Recognized Organizations (RO Code)*, adopted by the MEPC by resolution MEPC.237(65), as may be amended."

Regulation 21 – Required EEDI

10 Paragraph 1 is replaced with the following:

"1 For each:

- .1 new ship;
- .2 new ship which has undergone a major conversion; and
- .3 new or existing ship which has undergone a major conversion that is so extensive that the ship is regarded by the Administration as a newly-constructed ship,

which falls into one of the categories in regulations 2.25 to 2.31, 2.33 to 2.35, 2.38 and 2.39 and to which this chapter is applicable, the attained EEDI shall be as follows:

$$\text{Attained EEDI} \leq \text{Required EEDI} = (1-X/100) \times \text{reference line value}$$

where X is the reduction factor specified in table 1 for the required EEDI compared to the EEDI reference line."

11 New rows are added to table 1 in paragraph 2 for ro-ro cargo ships (vehicle carrier), LNG carrier, cruise passenger ship having non-conventional propulsion, ro-ro cargo ships and ro-ro passenger ships, and marks ** and *** and their explanations are added, as follows:

Ship Type	Size	Phase 0 1 Jan 2013 – 31 Dec 2014	Phase 1 1 Jan 2015 – 31 Dec 2019	Phase 2 1 Jan 2020 – 31 Dec 2024	Phase 3 1 Jan 2025 and onwards
LNG carrier***	10,000 DWT and above	n/a	10**	20	30
Ro-ro cargo ship (vehicle carrier)***	10,000 DWT and above	n/a	5**	15	30
Ro-ro cargo ship***	2,000 DWT and above	n/a	5**	20	30
	1,000 – 2,000 DWT	n/a	0-5* **	0-20*	0-30*
Ro-ro passenger ship***	1000 DWT and above	n/a	5**	20	30
	250 – 1,000 DWT	n/a	0-5* **	0-20*	0-30*
Cruise passenger ship*** having non-conventional propulsion	85,000 GT and above	n/a	5**	20	30
	25,000 – 85,000 GT	n/a	0-5* **	0-20*	0-30*

* Reduction factor to be linearly interpolated between the two values dependent upon ship size. The lower value of the reduction factor is to be applied to the smaller ship size.

** Phase 1 commences for those ships on 1 September 2015.

*** Reduction factor applies to those ships delivered on or after 1 September 2019, as defined in paragraph 43 of regulation 2.

Note: n/a means that no required EEDI applies."

12 New rows are added to table 2 in paragraph 3 for ro-ro cargo ship (vehicle carrier), LNG carrier, cruise passenger ship having non-conventional propulsion, ro-ro cargo ships and ro-ro passenger ships as follows:

Ship type defined in regulation 2	a	b	c
2.33 Ro-ro cargo ship (vehicle carrier)	$(\text{DWT}/\text{GT})^{-0.7} \cdot 780.36$ where $\text{DWT}/\text{GT} < 0.3$ 1812.63 where $\text{DWT}/\text{GT} \geq 0.3$	DWT of the ship	0.471
2.34 Ro-ro cargo ship	1405.15	DWT of the ship	0.498
2.35 Ro-ro passenger ship	752.16	DWT of the ship	0.381
2.38 LNG carrier	2253.7	DWT of the ship	0.474
2.39 Cruise passenger ship having non-conventional propulsion	170.84	GT of the ship	0.214

Appendix I – Form of International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate (regulation 8)

13 The footnote in the Supplement to International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP Certificate) is amended to read as follows:

"* Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016 that are specially designed, and used solely, for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 and regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply."

AMENDMENTS TO THE NO_x TECHNICAL CODE 2008

Abbreviations, subscripts and symbols

14 Table 4 is replaced by the following:

"Table 4 – Symbols for fuel composition

Symbol	Definition	Unit
w_{ALF}^*	H content of fuel	% m/m
w_{BET}^*	C content of fuel	% m/m
w_{GAM}	S content of fuel	% m/m
w_{DEL}^*	N content of fuel	% m/m
w_{EPS}^*	O content of fuel	% m/m
α	Molar ratio (H/C)	1

* Subscripts "_G" denotes gas-fuel fraction.
 "_L" denotes liquid-fuel fraction."

Chapter 1 – General

15 Paragraph 1.3.10 is replaced by the following:

"1.3.10 *Marine diesel engine* means any reciprocating internal combustion engine operating on liquid or dual fuel, to which regulation 13 applies, including booster/compound systems, if applied.

Where an engine is intended to be operated normally in the gas mode, i.e. with the gas fuel as the main fuel and with liquid fuel as the pilot or balance fuel, the requirements of regulation 13 have to be met only for this operation mode. Operation on pure liquid fuel resulting from restricted gas supply in cases of failures shall be exempted for the voyage to the next appropriate port for the repair of the failure."

Chapter 5 – Procedures for NO_x emission measurements on a test bed

16 Existing paragraph 5.3.4 is deleted and new paragraphs 5.3.4, 5.3.5 and 5.3.6 are added after existing paragraph 5.3.3 as follows:

"5.3.4 The selection of gas fuel for testing for dual fuel depends on the aim of tests. In case where an appropriate standard gas fuel is not available, other gas

fuels shall be used with the approval of the Administration. A gas fuel sample shall be collected during the test of the parent engine. The gas fuel shall be analysed to give fuel composition and fuel specification.

5.3.5 Gas fuel temperature shall be measured and recorded together with the measurement point position.

5.3.6 Gas mode operation of dual fuel engines using liquid fuel as pilot or balance fuel shall be tested using maximum liquid-to-gas fuel ratio, such maximum ratio means for the different test cycle modes the maximum liquid-to-gas setting certified. The liquid fraction of the fuel shall comply with 5.3.1, 5.3.2 and 5.3.3."

17 A new sentence is added at the end of existing paragraph 5.12.3.3, as follows:

"In case of the use of dual fuel, the calculation shall be in accordance with paragraphs 5.12.3.1 to 5.12.3.3. However, q_{mf} , W_{ALF} , W_{BET} , W_{DEL} , W_{EPS} , f_{fw} values shall be calculated in accordance with the following table:

Factors in the formula (6) (7) (8)	=	Formula for factors
q_{mf}	=	$q_{mf_G} + q_{mf_L}$
W_{ALF}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{ALF_G} + q_{mf_L} \times W_{ALF_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{BET}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{BET_G} + q_{mf_L} \times W_{BET_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{DEL}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{DEL_G} + q_{mf_L} \times W_{DEL_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{EPS}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{EPS_G} + q_{mf_L} \times W_{EPS_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$

18 In paragraph 5.12.5.1, table 5 is replaced by the following:

"Table 5 – Coefficient u_{gas} and fuel-specific parameters for raw exhaust gas

Gas	NO _x	CO	HC	CO ₂	O ₂
$\rho_{\text{gas}} \text{ kg/m}^3$	2.053	1.250	*	1.9636	1.4277
	ρ_e †	Coefficient u_{gas} ‡			
Liquid fuel*	1.2943	0.001586	0.000966	0.000479	0.001517
Rapeseed Methyl Ester	1.2950	0.001585	0.000965	0.000536	0.001516
Methanol	1.2610	0.001628	0.000991	0.001133	0.001557
Ethanol	1.2757	0.001609	0.000980	0.000805	0.001539
Natural gas	1.2661	0.001621	0.000987	0.000558	0.001551
Propane	1.2805	0.001603	0.000976	0.000512	0.001533
Butane	1.2832	0.001600	0.000974	0.000505	0.001530

* Depending on fuel.

** Petroleum derived.

† ρ_e is the nominal density of the exhaust gas.

‡ At $\lambda = 2$, wet air, 273 K, 101.3 kPa.

Values for u given in table 5 are based on ideal gas properties.

In multiple fuel type operation, the u_{gas} value used shall be determined from the values applicable to those fuels in the table set out above proportioned in accordance with the fuel ratio used."

Chapter 6 – Procedures for demonstrating compliance with NOx emission limits on board

19 Paragraph 6.3.1.4 is replaced by the following:

"6.3.1.4 In practical cases, it is often impossible to measure the fuel oil consumption once an engine has been installed on board a ship. To simplify the procedure on board, the results of the measurement of the fuel oil consumption from an engine's pre-certification test-bed testing may be accepted. In such cases, especially concerning residual fuel oil operation (RM-grade fuel oil according to ISO 8217:2005) and dual fuel operation, an estimation with a corresponding estimated error shall be made. Since the fuel oil flow rate used in the calculation (q_{mf}) must relate to the fuel oil composition determined in respect of the fuel sample drawn during the test, the measurement of q_{mf} from the test-bed testing shall be corrected for any difference in net calorific values between the test bed and test fuel oils and gases. The consequences of such an error on the final emissions shall be calculated and reported with the results of the emission measurement."

- 20 In paragraph 6.3.2.1, table 6 is replaced by the following:

"Table 6 – Engine parameters to be measured and recorded

Symbol	Term	Unit
H_a	Absolute humidity (mass of engine intake air water content related to mass of dry air)	g/kg
$n_{d,i}$	Engine speed (at the i^{th} mode during the cycle)	min^{-1}
$n_{turb,i}$	Turbocharger speed (if applicable) (at the i^{th} mode during the cycle)	min^{-1}
P_b	Total barometric pressure (in ISO 3046-1:1995: $p_x = P_x$ = site ambient total pressure)	kPa
$P_{C,i}$	Charge air pressure after the charge air cooler (at the i^{th} mode during the cycle)	kPa
P_i	Brake power (at the i^{th} mode during the cycle)	kW
$q_{mf,i}$	Fuel oil (in case of dual fuel engine, it would be fuel oil and gas) (at the i^{th} mode during the cycle)	kg/h
s_i	Fuel rack position (of each cylinder, if applicable) (at the i^{th} mode during the cycle)	
T_a	Intake air temperature at air inlet (in ISO 3046-1:1995: $T_x = \text{TT}_x$ = site ambient thermodynamic air temperature)	K
$T_{SC,i}$	Charge air temperature after the charge air cooler (if applicable) (at the i^{th} mode during the cycle)	K
T_{caclin}	Charge air cooler, coolant inlet temperature	°C
$T_{caclout}$	Charge air cooler, coolant outlet temperature	°C
$T_{Exh,i}$	Exhaust gas temperature at the sampling point (at the i^{th} mode during the cycle)	°C
T_{Fuel_L}	Fuel oil temperature before the engine	°C
T_{Sea}	Seawater temperature	°C
$T_{Fuel_G}^*$	Gas fuel temperature before the engine	°C

* Only for dual-fuel engine."

- 21 A new paragraph 6.3.4.3 is added after existing paragraph 6.3.4.2 as follows:
- "6.3.4.3 In case of a dual fuel engine, the gas fuel used shall be the gas fuel available on board."**
- 22 Paragraph 6.3.11.2 is replaced by the following:
- "6.3.11.2 The NO_x emission of an engine may vary depending on the ignition quality of the fuel oil and the fuel-bound nitrogen. If there is insufficient information available on the influence of the ignition quality on the NO_x formation during the combustion process and the fuel-bound nitrogen conversion rate also depends on the engine efficiency, an allowance of 10% may be granted for an on board test run carried out on an RM-grade fuel oil (ISO 8217:2005), except that there will be no allowance for the pre-certification test on board. The fuel oil and gas fuel used shall be analysed for its composition of carbon, hydrogen, nitrogen, sulphur and, to the extent given in (ISO 8217:2005) and (ISO 8178-5:2008), any additional components necessary for a specification of the fuel oil and gas fuel."**

23 In paragraph 6.4.11.1, table 9 is replaced by the following:

"Table 9 – Default fuel oil parameters

	Carbon	Hydrogen	Nitrogen	Oxygen
	W_{BET}	W_{ALF}	W_{DEL}	W_{EPS}
Distillate fuel oil (ISO 8217:2005, DM grade)	86.2%	13.6%	0.0%	0.0%
Residual fuel oil (ISO 8217:2005, RM grade)	86.1%	10.9%	0.4%	0.0%
Natural gas	75.0%	25.0%	0.0%	0.0%

For other fuel oils, default value as approved by the Administration."

Appendix VI – Calculation of exhaust gas mass flow (carbon balance method)

24 A new paragraph 2.5 is added after existing paragraph 2.4 as follows:

"2.5 q_{mf} , W_{ALF} , W_{BET} , W_{DEL} , W_{EPS} , f_{fd} parameters, in formula (1), in case of gas mode operation of dual-fuel engine, shall be calculated as follows:

Factors in formula (1)		Formula of factors
q_{mf}	=	$q_{mf_G} + q_{mf_L}$
W_{ALF}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{ALF_G} + q_{mf_L} \times W_{ALF_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{BET}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{BET_G} + q_{mf_L} \times W_{BET_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{DEL}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{DEL_G} + q_{mf_L} \times W_{DEL_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$
W_{EPS}	=	$\frac{q_{mf_G} \times W_{EPS_G} + q_{mf_L} \times W_{EPS_L}}{q_{mf_G} + q_{mf_L}}$

第 MEPC.258 (67) 號決議

(2014 年 10 月 17 日通過)

《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成

污染公約的 1997 年修正議定書》附則修正案

《防污公約》附則 VI 修正案

(對第 2 和第 13 條及國際防止空氣污染 (IAPP) 證書附件

的修正)

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第 38 (a) 條，

注意到《1973 年國際防止船舶造成污染公約》(《1973 年公約》)第 16 條，《1973 年國際防止船舶造成污染公約 1978 年議定書》(1978 年議定書) 第 VI 條和《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約的 1997 年議定書》(《1997 年議定書》) 第 4 條共同規定的 1997 年議定書的修正程序和賦予本組織相關機構審議並通過經 1978 年和 1997 年議定書修訂的 1973 年公約修正案的職能，

還注意到 1997 年議定書將《防止船舶造成空氣污染規則》納入了《1973 年公約》，

進一步注意到以第 MEPC.176 (58) 號決議通過的經修訂的附則 VI 已於 2010 年 7 月 1 日生效，

審議了關於完全使用氣體燃料的發動機的經修訂的附則 VI 修正草案，

1 按照《1973 年公約》第 16(2)(d) 條，通過《防污公約》附則 VI 修正案，其文本載於本決議附件；

2 按照《1973 年公約》第 16(2)(f)(iii) 條，決定該修正案於 2015 年 9 月 1 日須視為已被接受，除非在此日期之前，有不少於三分之一的締約國或擁有商船合計噸位數不少於世界商船總噸數 50% 的締約國通知本組織反對該修正案；

3 提請各締約國注意，按照《1973 年公約》第 16(2)(g)(ii) 條，所述修正案在按上述第 2 段被接受後，將於 2016 年 3 月 1 日生效。

4 要求秘書長按照《1973 年公約》第 16(2)(e) 條，將本決議及其附件中所含修正案文本的核准無誤副本分發給所有《經 1978 年和 1997 年議定書修訂的 1973 年公約》締約國；

5 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非《經 1978 年和 1997 年議定書修訂的 1973 年公約》締約國的本組織成員。

附件

《防污公約》附則 VI 修正案

(對第 2 和第 13 條及附錄 1 的修正)

《防污公約》附則 VI

防止船舶造成空氣污染規則

第 1 章

總則

第 2 條

定義

1 本條第 9 段中“燃油”的定義由下列替代：

“燃油係指為推進或船上運轉而交付船上的用於燃燒的任何燃料，包括氣體燃料、餾分燃油和殘餘燃油。”

2 本條第 14 段中“船用柴油機”的定義由下列替代：

“船用燃油機係指本附則第 13 條所適用的以液體或雙燃料運行的任何往復式內燃機，包括增壓/複合系統（如適用）。此外，2016 年 3 月 1 日或以後建造的船舶上安裝的氣體燃料發動機或在該日期或以後安裝的新增氣體燃料發動機或非完全相同的替代氣體燃料發動機也視為船用柴油機。”

第 3 章

船舶排放控制要求

第 13 條

氮氧化物 (NO_x)

3 本條第 7.3 段由下列替代：

“7.3 對於在 1990 年 1 月 1 日或以後但在 2000 年 1 月 1 日以前建造的船舶上安裝的輸出功率超過 5,000 kW、每缸排量在 90 升或以上的船用柴油機，其《國際防止空氣污染證書》，對於適用本條 7.1 的船用柴油機，須按下列情況之一予以標明：

- .1 已按照本條第 7.1.1 段應用經認可的方法；
- .2 已按照本條第 7.1.2 段對發動機予以核准；
- .3 按照本條 7.2 所述，尚無可商業獲得的經認可方法；或
- .4 經認可方法不適用。”

附錄 I

國際防止空氣污染（IAPP）證書格式（第 8 條）

國際防止空氣污染證書（IAPP 證書）補頁

4 與第 1.4 段相關的腳註由下列替代：

“* 僅就 2016 年 1 月 1 日或以後建造的經特殊設計並僅用於娛樂目的、根據第 13.5.2.1 條或第 13.5.2.3 條不適用於第 13.5.1.1 條規定的 NOx 排放極限的船舶填寫。”

5 第 2.2.1 段由下列替代：

“2.2.1 下列船上安裝的船用柴油機符合第 13 條所示要求：

防污公約附則 VI 適用規則 (NTC = 2008 年 NO _x 技術規則) (AM = 經認可方法)		發動機 #2	發動機 #2	發動機 #3	發動機 #4	發動機 #5	發動機 #6
1	製造廠和型號						
2	系列號						
3	使用 (適用的應用循環-NTC3.2)						
4	額定功率 (kW) (NTC1.3.11)						
5	額定轉速 (RPM) (NTC1.3.12)						
6	第 13.1.1.2 條所免除的 2000 年 1 月 1 日或以後安裝的完全相同柴油機	<input type="checkbox"/>					
7	按照第 13.1.1.2 條，完全相同柴油機的安裝日期 (年/月/日)						
8a	重大改裝 (年/月/日)	13.2.1.1 & 13.2.2					
8b		13.2.1.2 & 13.2.3					
8c		13.2.1.3 & 13.2.3					
9a	I 級	13.3	<input type="checkbox"/>				
9b		13.2.2	<input type="checkbox"/>				
9c		13.2.3.1	<input type="checkbox"/>				
9d		13.2.3.2	<input type="checkbox"/>				
9e		13.7.1.2	<input type="checkbox"/>				
10a	II 級	13.4	<input type="checkbox"/>				
10b		13.2.2	<input type="checkbox"/>				
10c		13.2.2 (不符合 III 級)	<input type="checkbox"/>				
10d		13.2.3.2	<input type="checkbox"/>				
10e		13.5.2 (免除)	<input type="checkbox"/>				
10f		13.7.1.2	<input type="checkbox"/>				
11a	III 級 (僅 ECA-NO _x)	13.5.1.1	<input type="checkbox"/>				
11b		13.2.2	<input type="checkbox"/>				
11c		13.2.3.2	<input type="checkbox"/>				
11d		13.7.1.2	<input type="checkbox"/>				
12	Am*	已安裝	<input type="checkbox"/>				
13		本次檢驗時無可購者	<input type="checkbox"/>				
14		不適用	<input type="checkbox"/>				

* 參見《2014 年認可方法程序指南》(第 MEPC.243 (66) 號決議)。"

6 第 2.5 段由下列替代：

“2.5 船上焚燒（第 16 條）

該船裝有 1 台焚燒爐：

.1 2000 年 1 月 1 日或以後安裝，符合：

.1 經修正的第 MEPC.76 (40) 號決議*

.2 第 MEPC.244 (66) 號決議

.2 2000 年 1 月 1 日以前安裝，符合：

.1 經修正的第 MEPC.59 (33) 號決議**

.2 經修正的第 MEPC.76 (40) 號決議* ”

* 經第 MEPC.93 (45) 號決議修正。

** 經第 MEPC.92 (45) 號決議修正。”

RESOLUTION MEPC.258(67)**Adopted on 17 October 2014****AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO****Amendments to MARPOL Annex VI****(Amendments to regulations 2 and 13 and the Supplement to the IAPP Certificate)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("1973 Convention"), article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("1978 Protocol") and article 4 of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto ("1997 Protocol"), which together specify the amendment procedure of the 1997 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 and 1997 Protocols,

NOTING ALSO that, by the 1997 Protocol, Annex VI entitled Regulations for the prevention of air pollution from ships was added to the 1973 Convention,

NOTING FURTHER that the revised Annex VI, which was adopted by resolution MEPC.176(58), entered into force on 1 July 2010,

HAVING CONSIDERED draft amendments to the revised Annex VI concerning engines solely fuelled by gaseous fuels,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2015, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, said amendments shall enter into force on 1 March 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to the 1973 Convention, as modified by the 1978 and 1997 Protocols, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to the 1973 Convention, as modified by the 1978 and 1997 Protocols, copies of the present resolution and its annex.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Amendments to regulations 2 and 13 and appendix I)

**MARPOL Annex VI
Regulations for the prevention of air pollution from ships****Chapter 1
General****Regulation 2***Definitions*

- 1 The definition of "fuel oil" in paragraph 9 is replaced by the following definition:
"Fuel oil means any fuel delivered to and intended for combustion purposes for propulsion or operation on board a ship, including gas, distillate and residual fuels."
- 2 The definition of "marine diesel engine" in paragraph 14 is replaced by the following definition:
"Marine diesel engine means any reciprocating internal combustion engine operating on liquid or dual fuel, to which regulation 13 of this Annex applies, including booster/compound systems if applied. In addition, a gas fuelled engine installed on a ship constructed on or after 1 March 2016 or a gas fuelled additional or non-identical replacement engine installed on or after that date is also considered as a marine diesel engine."

**Chapter 3
Requirements for control of emissions from ships****Regulation 13***Nitrogen oxides (NO_x)*

- 3 Paragraph 7.3 is replaced by the following paragraph:
 - "7.3 With regard to a marine diesel engine with a power output of more than 5,000 kW and a per cylinder displacement at or above 90 litres installed on a ship constructed on or after 1 January 1990, but prior to 1 January 2000, the International Air Pollution Prevention Certificate shall, for a marine diesel engine to which paragraph 7.1 of this regulation applies, indicate one of the following:
 - .1 an approved method has been applied pursuant to paragraph 7.1.1 of this regulation;
 - .2 the engine has been certified pursuant to paragraph 7.1.2 of this regulation;
 - .3 an approved method is not yet commercially available as described in paragraph 7.2 of this regulation; or
 - .4 an approved method is not applicable."

Appendix I
Form of International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate (Regulation 8)

Supplement to the International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP Certificate)

- 4 The footnote relating to paragraph 1.4 is replaced by the following footnote:

"* Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016 that are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply."

- 5 Paragraph 2.2.1 is replaced by the following paragraph:

"2.2.1 The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NOx Technical Code 2008) (AM = Approved Method)		Engine #1	Engine #2	Engine #3	Engine #4	Engine #5	Engine #6
1	Manufacturer and model						
2	Serial number						
3	Use (applicable application cycle(s) – NTC 3.2)						
4	Rated power (kW) (NTC 1.3.11)						
5	Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)						
6	Identical engine installed ≥ 1/1/2000 exempted by 13.1.1.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Identical engine installation date (dd/mm/yyyy) as per 13.1.1.2						
8a	Major	13.2.1.1 & 13.2.2					
8b	Conversion	13.2.1.2 & 13.2.3					
8c	(dd/mm/yyyy)	13.2.1.3 & 13.2.3					
9a	Tier I	13.3	<input type="checkbox"/>				
9b		13.2.2	<input type="checkbox"/>				
9c		13.2.3.1	<input type="checkbox"/>				
9d		13.2.3.2	<input type="checkbox"/>				
9e		13.7.1.2	<input type="checkbox"/>				
10a	Tier II	13.4	<input type="checkbox"/>				
10b		13.2.2	<input type="checkbox"/>				
10c		13.2.2 (Tier III not possible)	<input type="checkbox"/>				
10d		13.2.3.2	<input type="checkbox"/>				
10e		13.5.2 (Exemptions)	<input type="checkbox"/>				
10f		13.7.1.2	<input type="checkbox"/>				
11a	Tier III (ECA-NO _x only)	13.5.1.1	<input type="checkbox"/>				
11b		13.2.2	<input type="checkbox"/>				
11c		13.2.3.2	<input type="checkbox"/>				
11d		13.7.1.2	<input type="checkbox"/>				
12	AM*	installed	<input type="checkbox"/>				
13		not commercially available at this survey	<input type="checkbox"/>				
14		not applicable	<input type="checkbox"/>				

* Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243(66))."

6 Paragraph 2.5 is replaced by the following paragraph:

"2.5 Shipboard incineration (regulation 16)

The ship has an incinerator:

- .1 installed on or after 1 January 2000 that complies with:
 - .1 resolution MEPC.76(40), as amended *
 - .2 resolution MEPC.244(66)
- .2 installed before 1 January 2000 that complies with:
 - .1 resolution MEPC.59(33), as amended **
 - .2 resolution MEPC.76(40), as amended * "

* As amended by resolution MEPC.93(45).

** As amended by resolution MEPC.92(45)."

二零一八年三月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Março de 2018.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

保 安 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一八年二月十三日的批示：

劉寶倩——根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第十一款及第十一款，以及按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，以行政任用合同續任為本辦公室第一職階二等技術員，自二零一八年四月九日起為期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2018:

Lao Pou Sin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.^º, n.^{os} 1, 2 e 5, e 19.^º, n.^{os} 10 e 11, do Regulamento Administrativo n.^º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), vigente, e 4.^º, n.^º 2, e 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 de Abril de 2018.

二零一八年三月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年三月二十六日作出的批示：

龍麗琪，第二職階首席技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

鄺振威及蕭日翀，第二職階首席攝影師及視聽器材操作員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其等在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點305點。

聲 明

王智豪——應其要求，其在本局擔任第四職階顧問文案的長期行政任用合同，自二零一八年二月十日起予以解除。

二零一八年三月二十七日於新聞局

局長 陳致平

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一八年三月十二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員葛展鵬及梁敏英的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一八年一月十五日及一月三十一日起生效。

二零一八年三月二十七日於法務局

代局長 梁葆瑩

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do director do Gabinete, de 26 de Março de 2018:

Long Lai Kei, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Kong Chan Wai Pedro e Siu Yat Chung, fotógrafos e operadores de meios audiovisuais principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chi Hou Peter, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como letrado assessor, 4.º escalão, neste Gabinete, a partir de 10 de Fevereiro de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Março de 2018.
— O Director do Gabinete, Victor Chan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2018:

Vicente Jorge Córdova e Leong Man Ieng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para os contratos administrativos de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.os 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 e 31 de Janeiro de 2018, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Leong Pou Ieng.

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

批示摘錄

Extracto de despacho

按本局局長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，第三職階特級技術輔導員陳恩龍，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年三月二十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Por despacho da directora dos Serviços, de 21 de Março de 2018:

Chan Ian Long, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

（一）海關第四職階一等關員盧順業，退休及撫卹制度會員編號91154，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）博彩監察協調局第一職階顧問督察張家強，退休及撫卹制度會員編號87092，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Março de 2018:

1. Lou Son Ip, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91154 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Fernando Gomes da Silva, inspector assessor, 1.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 87092 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos

出,並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察馬籃軒,退休及撫卹制度會員編號6025,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第一款a)項之規定,以其三十六年工作年數作計算,由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出,並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察賽源,退休及撫卹制度會員編號19925,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第一款a)項之規定,以其三十六年工作年數作計算,由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出,並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員劉成德,退休及撫卹制度會員編號85120,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項,而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第一款a)項之規定,以其三十六年工作年數作計算,由二零一八年三月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出,並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階副消防區長陳海亮,退休及撫卹制度會員編號91480,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. José Mário de Pina Martins, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 6025 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Un, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 19925 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Seng Tak, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85120 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Hoi Leong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 91480 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acor-

二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階關員盧志輝，退休及撫卹制度會員編號91251，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 行政公職局退休顧問文案黃昌齡之兒子黃子龍，退休及撫卹制度會員編號2143，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的325點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 廉政公署第一職階首席特級技術員蘇鏡權，退休及撫卹制度會員編號123277，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一八年三月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的365點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

do com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Chi Fai, verificador alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91251 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Chi Long, filho de Vong Cheong Leng, que foi letrado assessor, aposentado, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 2143 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 325 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. So Keang Kun, técnico especialista principal, 1.º escalão, do Comissariado contra a Corrupção, com o número de subscritor 123277 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 365 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第三職階特級技術輔導員謝瑞璇，退休及撫卹制度會員編號59366，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之海關第一職階副關務總長李永康，退休及撫卹制度會員編號87777，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一八年三月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年三月二十三日之批示：

劉偉明——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，並按照第25/2017號行政法規第十四條第二款之規定轉入新架構的相應官職，在經濟局擔任副局長之定期委任獲續期一年，自二零一八年四月五日起生效。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Soi Sun, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59366 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Veng Hong, subintendente alfandegário, 1.º escalão, dos Serviços de Alfândega, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 87777 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 27 de Março de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2018:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 14.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2017, transita para o correspondente cargo, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，司法警察局人員編制第一職階顧問高級技術員（法律範疇）鄭錦耀，自二零一八年四月三日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款及第十四條第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改陳碧君及韓春蝶在本局擔任的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員（中葡翻譯），薪俸點為490，自公佈日起生效。

二零一八年三月二十七日於經濟局

局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一八年三月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

梁沛源——自二零一八年三月五日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280點；

柏梓淇及Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes——自二零一八年二月二十八日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點。

按照本局副局長於二零一八年三月七日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

郭智偉、梁展鴻、梁嘉昇及梁國強——自二零一八年三月七日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

曾雅珮——自二零一八年三月七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

Cheang Kam Yiu, técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — transferido para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2018:

Chan Pek Kuan e Hon Chon Tip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para intérpretes-tradutoras de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Pui Un, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 5 de Março de 2018;

Rosa Maria dos Santos Gomes e Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes, para operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Kuok Chi Wai, Leong Chin Hong, Leong Ka Seng e Leong Kok Keong, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 7 de Março de 2018;

Chang Nga Pui, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 7 de Março de 2018;

李振宇及黃聖揮——自二零一八年三月七日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

楊智猛——自二零一八年三月二十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Thelma Raquel Melo da Costa——自二零一八年四月六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

容保健、雷偉堂及施真真——自二零一八年四月二十八日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

梁靜——自二零一八年四月二十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

按照經濟財政司司長於二零一八年三月八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄧世杰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共會計廳廳長的定期委任自二零一八年五月八日起獲續期一年。

按本簽署人於二零一八年三月二十二日之批示：

楊智猛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第十職階技術工人Pedro Zeferino de Souza，因達年齡上限，自二零一八年五月五日起終止在本局之職務。

二零一八年三月二十六日於財政局

局長 容光亮

Lei Chan U e Wong Seng Fai, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 7 de Março de 2018;

Ieong Chi Mang, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Thelma Raquel Melo da Costa, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 6 de Abril de 2018;

Iong Pou Kin, Loi Wai Tong e Si Chan Chan, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 28 de Abril de 2018;

Leong Cheng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 22 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Março de 2018:

Tang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Contabilidade Pública destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Maio de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2018:

Ieong Chi Mang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pedro Zeferino de Souza, operário qualificado, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Março de 2018.
— O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

胡權釗，為本局第三職階特級普查暨調查員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為345，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局第四職階首席特級繪圖員Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques，屬不具期限的行政任用合同，現應其要求，自二零一八年四月四日起，終止在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局第二職階首席顧問高級技術員梁寶蓮，屬不具期限的行政任用合同，現應其要求，自二零一八年四月九日起，終止在本局的職務。

茲聲明，本局第二職階特級技術員區坤健，於二零一八年四月九日起，徵用至郵電局擔任職務，為期一年。

二零一八年三月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

徐寶清、陳碧君、黎建子、伍愷峰、陳鳳儀及譚月娥，自二零一八年一月七日起，改為擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2018:

Wu Kun Chio, agente de censos e inquéritos especialista, 3.^º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.^º escalão, índice 345, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^º, n.^º 1, alínea 1), e 2, da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, 5.^º do Regulamento Administrativo n.^º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^º 23/2017 e 4.^º da Lei n.^º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques, desenhadora especialista principal, 4.^º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessará funções, a seu pedido, a partir de 4 de Abril de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Pou Lin, técnica superior assessora principal, 2.^º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessará funções, a seu pedido, a partir de 9 de Abril de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Ao Kuan Kin, técnico especialista, 2.^º escalão, destes Serviços, vai ser requisitado para desempenhar funções na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, pelo período de um ano, a partir de 9 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^º da Lei n.^º 12/2015:

Choi Pou Cheng, Chan Pek Kuan, Lai Kin Chi, Ng Hoi Fong, Chan Fong Iu e Tam Ut Ngo, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.^º escalão, índice 430, a partir de 7 de Janeiro de 2018;

江思敏，自二零一八年一月二十三日起，改為擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點。

二零一八年三月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十九日所作之第52/2018號批示：

陳玉光，副警務總長編號100951——根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故自二零一八年四月一起以定期委任方式獲續任為治安警察局人力資源處處長，為期一年。

二零一八年三月二十七日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年二月二十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與許思強簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月一起晉階為第八職階技術工人，薪俸點為260點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四

Kong Si Man, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2018, de 19 de Março de 2018:

Chan Iok Kuong, subintendente n.º 100 951 — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Março de 2018. — O Comandante, substituto, Wong Chi Fai, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2018:

Hoi Si Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no Boletim Oficial n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Che Hoi I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 1.º

期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(五)項之規定，謝凱怡在本局擔任第一職階技術工人職務的行政任用合同，自二零一八年四月四日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零一八年二月二十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陸兆昌簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月十七日起晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點。

摘錄自本局副局長於二零一八年二月二十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與李駿簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年三月二日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本人於二零一八年三月十五日作出的批示：

陳永紅，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

葉鍵茹，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行

escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 4 de Abril de 2018.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 26 de Fevereiro de 2018:

Lok Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 27 de Fevereiro de 2018:

Lei Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 15 de Março de 2018:

Chan Weng Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ip Kin Iu, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7),

政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年三月二十七日於司法警察局

局長 薛仲明

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年八月三十日作出的第74/SS/2017號批示：

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十七條、第一百二十九條、第一百三十一條及第一百三十三條第三款a) 項的規定，並行使第2/1999號法律第十七條、第6/1999號行政法規第四條，以及第111/2014號行政命令賦予的權限，廢止由前任懲教管理局局長對行政任用合同第一職階警員Yalamber Rai作出之第00081-DP/DSC/2016號批示，廢止的效力追溯至二零一六年六月二十七日，有關效力同時亦廢止第00013-PDD/DSC/2016號紀律程序卷宗內一切相關內容。（故其因該程序而被科處終止合同的處分已視作廢止。該終止合同聲明刊登於二零一七年六月二十八日《澳門特別行政區公報》第二十六期第二組內。）

摘錄自人力資源處代處長於二零一八年三月十二日作出的批示：

陳合女，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零一八年三月二十一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年三月十六日作出的批示：

陳秀芳——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階首席特級技術員，填補由經第

e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 27 de Março de 2018. — O Director,
Sit Chong Meng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/SS/2017, de 30 de Agosto de 2017:

Yalamber Rai, guarda, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — revogado o Despacho n.º 00081-DP/DSC/2016 do então director da Direcção dos Serviços Correccionalis, com efeitos retroactivos à data de 27 de Junho de 2016, cujos efeitos revogam, simultaneamente, todo o respectivo conteúdo dos autos do Processo Disciplinar n.º 00013-PDD/DSC/2016, nos termos dos artigos 127.º, 129.º, 131.º e 133.º, n.º 3, alínea a), do CPA, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e no uso da faculdade conferida pelos artigos 17.º da Lei n.º 2/1999, 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e pela Ordem Executiva n.º 111/2014 (Assim, é também considerada anulada a pena de cessação de contrato aplicada, por motivo do referido processo. A declaração da referida cessação de contrato foi publicada no Boletim Oficial da RAEM n.º 26/2017, II Série, de 28 de Junho).

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituto, de 12 de Março de 2018:

Chan Hap Noi, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2018:

Chan Sau Fong — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea

27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

黎煥森，第二職階首席行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年三月二十三日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消防局

批示摘要

按照二零一八年三月十三日第47/2018號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e) 項及第一百條之規定，一等消防員鄭錦漢，編號419911，自二零一八年三月七日起處於“附於編制”狀況。

二零一八年三月二十二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

衛生局

批示摘要

摘錄自代局長於二零一七年十二月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等診療技術員黃志強，自二零一八年一月四日起生效；

a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Wun Sam, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Março de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdiretora.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2018, de 13 de Março de 2018:

Kong Kam Hon, bombeiro de primeira n.º 419 911, do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2018.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Março de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Chi Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2018;

第一職階一級護士李艷媚，自二零一八年一月十八日起生效；

第二職階二等技術輔導員蔡歡迎，自二零一八年一月二十日起生效；

第二職階二等技術輔導員陳柳純，自二零一八年二月十日起生效；

第二職階二等行政技術助理員吳少輝，自二零一八年二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士歐陽妙冰、黃麗敏及盧美琼，自二零一八年一月十八日起生效；

第一職階一級護士鄭詠枝、盧嘉利、張祖賢及黃東婷，自二零一八年二月十五日起生效；

第一職階普通科醫生李嘉華，自二零一八年一月十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員梁艷嬌，自二零一八年二月十四日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黎藝婷，自二零一八年一月五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員李趣葉，自二零一八年二月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員梁家榮，自二零一八年二月七日起生效；

第一職階二等衛生督察劉小芬及連智輝，自二零一八年一月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階一級護士張健盛、容超其及張毓芳，自二零一八年一月二十一日起生效；

第二職階一級護士張遠明、何鳳螢、賀美慧及林育成，自二零一八年一月二十八日起生效；

第二職階一級護士黃潔瑩、馮穎荷、卓靖賢及何雪欣，自二零一八年二月一日起生效；

Lei Im Mei, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2018;

Choi Fun Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2018;

Chen Liuchun, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

Ng Sio Fai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Mio Peng, Huang Limin e Lou Mei Keng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2018;

Cheang Weng Chi, Lou Ka Lei, Cheung Chou In e Wong Tong Teng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2018;

Lei Ka Wa, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2018;

Leong Im Kio, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2018;

Li Yiting, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2018;

Lei Choi Ip, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2018;

Leong Ka Weng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2018;

Lao Sio Fan e Lin Chi Fai, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Kin Seng, Iong Chio Kei e Cheong Ick Fong, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2018;

Cheong Un Meng, Ho Fong Ieng, Ho Mei Wai e Lam Iok Seng, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2018;

Wong Kit Ieng, Fong Weng Ho, Cheok Cheng In e Ho Sut Ian, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

第二職階一級護士林明雅，自二零一八年一月十四日起生效；

第二職階一級護士林嘉琪，自二零一八年一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士梁素琴及蘇雅婷，自二零一八年一月十四日起生效；

第二職階一級護士孫麗敏、陳水珍及盧秀琴，自二零一八年二月一起生效；

第二職階一級護士陳興耀，自二零一八年一月二十一日起生效；

第二職階一級護士羅婉芬，自二零一八年一月二十八日起生效；

第一職階一級護士鍾林苗、梁翠欣、李欣儀、歐智甜、陳健聰、譚敏華、黃家慧、李敏橋、梁鈺兒、李彩瑜、陳麗燕、任潔珊及鄭芷堯，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士袁美玲的行政任用合同獲續期六個月，自二零一八年二月二十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年一月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁玟慧在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一八年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，何飛鳳在本局擔任行政任用合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳麗薇在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》

Lam Meng Nga, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2018;

Lam Ka Kei, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Sou Kam e So Nga Teng, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2018;

Sun Lai Man, Chan Soi Chan e Lou Sao Kam, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Chan Heng Io, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2018;

Lo Un Fan, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2018;

Chong Lam Mio, Leong Choi Ian, Lei Ian I, Ao Chi Tim, Chang Kin Chong, Tam Man Wa, Wong Ka Wai, Lei Man Kio, Leong Iok I, Lei Choi U, Chan Lai In, Iam Kit San e Cheang Chi Io, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2018:

Un Mei Leng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Janeiro de 2018:

Leong Man Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Janeiro de 2018.

Ho Fei Fong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Lai Mei, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 8/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 22 de

第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，黎桂康在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，蕭斌在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭鐵豪及陳子彬在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，王詩音在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一七年十一月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，林艷嫻在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一八年二月二十四日起生效。

按照二零一八年三月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0173號以及其營業地點為澳門美副將大馬路31C號的澳康醫療及醫學檢驗中心所有權轉移至康永醫

Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2018:

Lai Kuai Hong, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sio Pan, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Tit Hou e Chan Chi Pan, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Si Iam, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2018:

Lam Im Han, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 24 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Março de 2018:

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico e de Diagnóstico de Saúde de Macau, alvará n.º AL-0173, com local de funcionamento na Ave. do Coronel Mesquita,

療管理有限公司，法人住所位於澳門洗星海大馬路105號金龍中心11樓C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准牌照編號第AL-0366號以及其營業地點為澳門祐漢新村第四街73號黃金商場閣樓AH座的啟康醫療中心所有權轉移至葉名華集團有限公司，法人住所位於澳門涼水街19號明記新邨1樓N。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一八年三月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消洗嘉欣第E-1850號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

分別取消蕭安儀第E-1904號及劉愷第E-2323號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消符明映第M-2130號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

林綺航——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2383。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消施彬彬第W-0558號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一八年三月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁慧開——應其要求，中止第M-1858號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消馮繼培第W-0271號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

n.º 31C, Macau, a favor da Holistic Health — Gestão Médica, Limitada, com sede na Av. Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 11.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Kai Hong, alvará n.º AL-0366, com local de funcionamento na Rua Quatro Bairro Iao Hon, n.º 73, Centro Comercial Vong Kam, sobreloja AH, Macau, a favor da Ip Meng Wa Grupo Companhia Limitada, com sede na Rua dos Curtidores, n.º 19, Edif. Ming Kei, 1.º andar N, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Março de 2018:

Sin Ka Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1850.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Sio On I e Lao Hoi — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1904 e E-2323.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Fu Meng Ieng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2130.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lam I Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2383.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Si Pan Pan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0558.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Março de 2018:

Leong Wai Hoi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1858.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Fong Kai Pui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0271.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一八年三月十四日《澳門特別行政區公報》第十一期第二組內第4074頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Lam Sam Ut,

應為：“Lam San Ut,

二零一八年三月二十七日於衛生局

局長 李展潤

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2018, II Série, de 14 de Março, a páginas 4 074, se rectifica:

Onde se lê: «Lam Sam Ut,

deve ler-se: «Lam San Ut,

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請黃雪敏在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年三月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

蕭詠儀，本局第一職階首席特級照相排版員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一八年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

歐陽偉然——第一職階顧問高級技術員，自二零一八年一月十五日起生效；

陳志遠、吳茂楠、陳毅鋒、陳耀榮及鄭詩詠——第一職階特級技術員，首四位自二零一八年一月十六日起生效，最後一位自二零一八年一月二十三日起生效；

侯逸康——第一職階首席技術員，自二零一八年一月十六日起生效；

蕭景安——第一職階特級技術輔導員，自二零一八年一月十五日起生效；

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018:

Wong Sut Man — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 20 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2018:

Sio Weng I Maria Rosa, operadora de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Ao Ieong Wai In, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Chan Chin Gen Sérgio, Ng Mao Nam, Chan Ngai Fong, Chan Io Weng e Cheang Si Weng, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018 para os quatro primeiros e 23 de Janeiro de 2018 para a última;

Hao Iat Hong, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Sio Keng On, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

岑嘉慧——第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月十五日起生效；

白德利——第三職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月十五日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等行政技術助理員陳嘉龍，自二零一八年四月三日，即其到澳門保安部隊事務局擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一八年三月二十七日於文化局

局長 穆欣欣

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，以附註形式修改盧靜汶的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年三月十一日起轉為第五職階一級護士，薪俸點為470。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，以附註形式修改張祖貽的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年三月三十日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改林婉盈及周顏珠的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年三月二日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項的規定，以附註形式修改蔡潔敏的行政任用合同第三條款，自二零一八年三月十一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條

Sam Ka Wai, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Ivo Batalha, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ka Long, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2018, data em que passa a exercer funções da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Instituto Cultural, aos 27 de Março de 2018. — A Presidente do Instituto, Mok Ian Ian.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 26 de Janeiro de 2018:

Lou Cheng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 11 de Março de 2018.

Cheung Chou I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Março de 2018.

Lam Un Ieng e Chao Ngan Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Março de 2018.

Choi Kit Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada

第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

陳家敏、梁欣欣及林惠雯,自二零一八年三月二日起轉為第二職階特級技術員,薪俸點為525;

余家偉,自二零一八年三月十七日起轉為第二職階首席高級技術員,薪俸點為565。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年一月三十日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年:

甘麗菁,第二職階一級護士,自二零一八年三月二日起生效;

劉煒權及黃慧珊,第二職階二等技術員,分別自二零一八年三月二日及三月七日起生效;

蔡燕婷及歐琳琳,第一職階二等行政技術助理員,自二零一八年三月七日起生效;

李愛潔,第三職階勤雜人員,自二零一八年三月十日起生效;

蘇佩霞、鄭嘉莉、梁詠濃、彭斯敏及周慧珍,第一職階二等技術員,自二零一八年三月二十一日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年二月六日作出的批示:

應黃雪敏的請求,其在社會工作局擔任第一職階一等技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零一八年三月二十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定,以行政任用合同制度聘用李煜為本局第一職階輕型車輛司機,薪俸點為150,試用期為六個月,自二零一八年三月五日起生效。

聲明

本局不具期限的行政任用合同第六職階勤雜人員梁淑霞,因達年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定,自二零一八年三月二十四日起終止職務。

二零一八年三月二十六日於社會工作局

局長 黃艷梅

um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Chan Ka Man, Leong Ian Ian e Lam Wai Man, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 2 de Março de 2018;

U Ka Wai, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 17 de Março de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 30 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kam Lai Cheng, como enfermeira, grau 1, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Lao Wai Kun e Wong Wai San, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 e 7 de Março de 2018, respectivamente;

Choi In Teng e Ao Lam Lam, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Lei Oi Kit, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 10 de Março de 2018;

Sou Pui Ha, Cheang Ka Lei, Leong Weng Nong, Pang Si Man e Chao Wai Chan, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2018.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 6 de Fevereiro de 2018:

Wong Sut Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2018:

Lei Iok — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Março de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Sok Ha, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.os 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Março de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Março de 2018. — A Presidente, Vong Yim Mui.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一八年二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用黃曉彤和駱浩樑在本院擔任第二職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年三月二十六日起生效。

根據社會文化司司長於二零一八年二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁啓聰在本院擔任第二職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年三月二十六日起生效。

根據本學院院長於二零一八年二月二十八日之批示：

應甘美倩本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第二職階特級行政技術助理員之職務，自二零一八年三月十七日起生效。

根據本學院代院長於二零一八年三月十九日之批示：

許妙蘭，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年四月一日起生效。

鄭嘉琪，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零一八年四月十七日起生效。

陳耀全，本學院第二職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，由二零一八年四月十七日起生效。

李瑞菁，本學院第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年五月一日起生效。

馮嘉頌，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年五月一日起生效。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018:

Wong Hio Tong e Lok Hou Leong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^º e 5.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 26 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2018:

Leong Kai Chong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^º e 5.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 26 de Março de 2018.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2018:

Kum Mei Sin, assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 17 de Março de 2018.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 19 de Março de 2018:

Hoi Mio Lan, assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Cheang Ka Kei, técnico especialista, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato progredindo para técnico especialista, 3.^º escalão, nos termos do artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009 em vigor, a partir de 17 de Abril de 2018.

Chan Iu Chun, assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 3.^º escalão, nos termos do artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009 em vigor, a partir de 17 de Abril de 2018.

Lei Soi Cheng, técnico superior assessor, 1.^º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Fong Ka Chong, técnico especialista, 1.^º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

陳倩菁，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年五月一起生效。

二零一八年三月二十八日於旅遊學院

代院長 甄美娟

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年三月十六日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改林仲安在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，自二零一八年三月十七日起生效。

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本基金行政任用合同第一職階一等技術輔導員陳嘉敏，自二零一八年三月二十八日調職往個人資料保護辦公室擔任職務之日起，其在本基金的合同失效。

二零一八年三月二十七日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年三月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改蕭寶基在本局擔任職務的行政任用合

Chan Sin Cheng, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Março de 2018. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 16 de Março de 2018:

Lam Chong On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento com Chan Ka Man, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Fundo, caduca a partir de 28 de Março de 2018, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções, por mobilidade, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 27 de Março de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho da chefia do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 12 de Março de 2018:

Sio Pou Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3,

同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零一八年三月十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任鍾景元擔任本局編制內第一職階首席顧問高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局林青雲、陳穎華及梁佩芬的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

聲明

為著應有效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明應黃慧樺的請求，其擔任本局城市規劃廳廳長之定期委任於期限屆滿而終止，並自二零一八年四月一起返回其原職位，擔任本局人員編制內第三職階首席顧問高級技術員。

二零一八年三月二十七日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月十六日作出的批示：

胡柱鵬碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局海事活動廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一八年四月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准何永安職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級

da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Março de 2018:

Chong Keng Un — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Lam Cheng Wan, Chan Weng Wa e Leong Pui Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Wai Wa, cessou, a seu pedido, no termo do prazo, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Planeamento Urbanístico destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2018, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, Shin Chung Low Kam Hong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Março de 2018:

Mestre Wu Chu Pang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Actividades Marítimas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Abril de 2018.

Por despacho da signatária, de 16 de Março de 2018:

Ho Weng On — autorizado a mudança de categoria com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2,

技術員，薪俸點505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年三月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月二十三日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局處理暨電訊中心主任殷偉基因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一八年五月十五日起續任一年。

二零一八年三月二十七日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2018:

Ian Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Maio de 2018, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

房屋局
INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書**Declaração****摘要****Extracto****二零一八年財政年度第二次預算修改****2.º alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação 功能 Func.	經濟 Económica	名稱 Designação		追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
			組織 Orgân.	名稱 Designação		
50-23		Instituto de Habitação 經常開支 Despesas correntes 人員	01-00-00-00-00			
		PESSOAL 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes 法律通過之編制人員	01-01-00-00-00			
		01-01-01-00-00 Pessoal dos quadros aprovados por lei 薪俸或服務費	01-01-01-01-00	Vencimentos ou honorários	270,000.00	
6-01-0		社會福利金 Previdência social 各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	01-05-00-00-00		270,000.00	
		01-05-02-00-00 資產及勞務 BENS E SERVIÇOS 勞務之取得	02-00-00-00-00			
		02-03-00-00-00 Aquisição de serviços 設施之負擔	02-03-02-00-00			
		02-03-02-02-00 Encargos das instalações 設施之其他負擔	02-03-02-02-00			
6-01-0		Outros encargos das instalações 管理費及保安 Condomínio e segurança 交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-02-02-03 02-03-05-00-00		1,700,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação Func. Func.	功能 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔			
	02-03-05-03-02	Outros encargos de transportes e comunicações			
6-01-0	02-03-08-00-00	各項特別工作			
	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯			
6-01-0	02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução			
	02-03-08-00-02	技術及專業培訓			
6-01-0	02-03-08-00-99	Formação técnica ou especializada			
	02-03-08-00-99	其他			
		Outros			
		資本開支			
		Despesas de capital			
		投資			
		INVESTIMENTOS			
		房屋			
6-01-0	07-00-00-00-00	Habitações			
	07-02-00-00-00	機械及設備			
	07-10-00-00-00	Maquinaria e equipamento			
6-01-0	07-10-00-00-99	其他			
		Outros			
			總額 Total	3,770,000.00	3,770,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
22/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22/03/2018					

二零一八年三月二十七日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 27 de Março de 2018. — O Presidente do Instituto de Habitação, Arnaldo Santos.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年三月一日作出的批示：

黎金華——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第二職階首席行政技術助理員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年二月十四日起生效。

湯家明——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之試用期行政任用合同第二條款，轉為行政任用合同，為期一年，自二零一八年四月六日起生效。

二零一八年三月二十七日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年三月二十二日作出的批示：

鄧宇華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年三月二十六日於環境保護局

代局長 黃蔓莊

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 1 de Março de 2018:

Lai Kam Wa — alterado o seu contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com a referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2018.

Tong Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento (período experimental) para o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2018.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Março de 2018. — O Coordenador, substituto, *Sam Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Março de 2018:

Tang U Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 26 de Março de 2018. — A Directora, substituta, *Vong Man Hung*.

運輸基建辦公室

批示摘要

摘錄自簽署人於二零一八年三月十四日作出的批示：

梁耀宗——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第（一）項及第四款之規定，其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自二零一八年二月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月十五日作出的批示：

雷偉洋、張潤豪及吳迪文——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，分別自二零一八年三月二十一日、二零一八年四月五日及二零一八年四月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十二日作出的批示：

梁耀宗——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2018:

Leong Io Chong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 24.º, n.os 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 15 de Março de 2018:

Loi Wai Ieong, Cheong Ion Hou e Ng Tek Man — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2018, 5 de Abril de 2018 e 11 de Abril de 2018, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2018:

Leong Io Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, nº 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Março de 2018. — O Coordenador do Gabinete, Ho Cheong Kei.

二零一八年三月二十六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺